



**Международные договоры  
по правам человека**

Distr.: General  
24 September 2009  
Russian  
Original: English

---

**Базовый документ, являющийся составной  
частью докладов государств-участников**

**Кипр\***

[3 августа 2009 года]

---

\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Территория и население.....	3
А. Географическое положение.....	3
В. Краткий исторический очерк.....	3
С. Население.....	4
D. Район, находящийся под фактическим контролем правительства Республики ...	5
Е. Экономика.....	5
F. Социально-экономические показатели.....	7
II. Общая политическая структура.....	8
А. Недавняя политическая история и события.....	8
В. Конституционная структура.....	12
III. Общеправовые рамки защиты прав человека.....	14
IV. Информация и пропаганда.....	18
V. Последние события, касающиеся кипрского вопроса.....	18
Добавление.....	20

## **I. Территория и население**

### **A. Географическое положение**

1. Кипр, площадь которого равняется 9 251 км<sup>2</sup>, является третьим по величине островом в Средиземном море и имеет координаты: 33° восточной долготы и 35° северной широты.
2. Он расположен в северо-восточной части Средиземноморского бассейна на расстоянии примерно 360 км к востоку от Греции, 300 км к северу от Египта, 105 км к западу от Сирии и 75 км к югу от Турции.
3. На Кипре преимущественно горная местность с горной цепью Пентадактилос на севере и горной цепью Троодос на юго-западе. Самой высшей точкой Кипра является вершина Олимпия (1 953 м) в горной цепи Троодос. Между двумя горными цепями лежит крупнейшая долина Месаория.
4. Климат умеренный (средиземноморский). Две трети среднегодового количества осадков, составляющего 500 мм, выпадают в период между декабрем и февралем. Время от времени страна страдает от засухи.

### **B. Краткий исторический очерк**

5. История Кипра насчитывает девять тысячелетий. Во втором тысячелетии до н.э. ахейцы создали на острове города-королевства по типу Микен, принесли греческий язык и культуру, которые сохраняются вплоть до наших дней, несмотря на катаклизмы истории.
6. В древнем мире Кипр был хорошо известен своими месторождениями меди и лесами. Из-за своего геостратегического положения, на пересечении путей между тремя континентами, и богатства он неоднократно завоевывался, в частности ассирийцами (673–669 годы до н.э.), египтянами (560–545 годы до н.э.) и персами (545–332 годы до н.э.).
7. В V веке до н.э. существовали тесные связи между Афинами и городами – государствами киприотов, в частности Саламисом.
8. После распада империи Александра Великого, который освободил остров от персидского правления, Кипр вошел в состав египетской империи Птолемеев. Период эллинизма закончился в 58 году до н.э. с приходом римлян.
9. В 45 году н.э. апостолы Павел и Варнава, последний из которых являлся киприотом, ввели на Кипре христианство.
10. В 330 году н.э. Кипр вошел в состав Восточной Римской империи, а позднее (395 год н.э.) был присоединен к Византийской империи вплоть до XII века н.э.
11. Во времена крестовых походов Кипр был завоеван английским королем Ричардом Львиное Сердце (1191 год), который впоследствии продал остров Ордену Тамплиеров. В период между 1192 годом и 1489 годом Франкиш Лусигна основал на острове королевство по западному феодальному типу. Затем Кипром правила Венецианская Республика, которая сохраняла свое господство до 1571 года, когда остров был завоеван турками-османами. Османское иго длилось вплоть до 1878 года, когда Кипр перешел в аренду к Великобритании.

В 1923 году по Лозаннскому договору Турция отказалась от своих прав на Кипр и признала аннексию Кипра Великобританией, провозглашенную правительством Великобритании еще в 1914 году.

12. После долгих, но безуспешных мирных политических и дипломатических усилий, включая проведение в 1950 году референдума по вопросу о самоопределении, в 1955 году греки-киприоты начали вооруженную борьбу против колониального господства.

13. Во время борьбы против колониального господства проводимая колониальным правительством политика "разделяй и властвуй" впервые повлекла за собой возникновение на острове серьезных трений между общиной греков-киприотов и общиной турок-киприотов.

14. 16 августа 1960 года на основе Цюрихско-лондонских соглашений Кипр был провозглашен независимой Республикой.

15. 1 мая 2004 года Республика Кипр стала государством – членом Европейского союза.

### **С. Население**

16. Общая численность населения Кипра (на конец 2006 года) составила 867 600 человек.

17. Распределение населения по этническим группам является следующим: 75,1% – греки-киприоты; 10,2% – турки-киприоты; 0,3% – армяне; 0,6% – марониты; 0,1% – представители романской языковой группы; и 13,7% – прочие жители, а именно иностранные резиденты, главным образом англичане, греки, другие европейцы, арабы и выходцы из Юго-Восточной Азии. (Примечание: Эти цифры, разумеется, не включают в себя переселенцев, которых насчитывается приблизительно 150 000–160 000 человек, незаконно переселенных из Турции после турецкого вторжения 1974 года с целью изменения демографической структуры Кипра в нарушение международного права, а также военнослужащих турецких оккупационных сил (приблизительно 35 000 человек). С 1974 года, согласно оценкам, эмигрировали 57 000 турок-киприотов).

18. В результате турецкого вторжения и продолжающейся оккупации 37% территории Республики Кипр греки-киприоты были насильственно изгнаны вторгшейся армией из северо-восточного района, который она оккупировала, и в настоящее время проживают в районе, контролируемом правительством. Почти все турки-киприоты в юго-восточной части страны под давлением своих лидеров были вынуждены переселиться в район, оккупированный турецкими войсками. До турецкого вторжения обе общины жили вместе примерно в одинаковом соотношении четыре грека на одного турка во всех шести административных округах. Подавляющее большинство из 22 000 греков-киприотов и маронитов-киприотов, которые остались изолированными в районе, оккупированном турецкой армией, впоследствии были выселены. К концу 2007 года их численность сократилась всего лишь до 511 человек преимущественно пожилого возраста: 369 греков-киприотов и 142 маронита-киприота.

19. Политика и практика, которых придерживается Турция в оккупированном районе после вторжения на Кипр, представляют собой один из первых примеров "этнической чистки" со времени окончания второй мировой войны в Европе.

## **Д. Район, находящийся под фактическим контролем правительства Республики**

20. Численность населения в районе, контролируемом правительством (конец 2006 года): 778 700 человек

мужчины: 383 400 человек

женщины: 395 300 человек

21. Возрастной состав населения (конец 2006 года):

0-14 лет: 17,9%

15-64 лет: 69,8%

65+ лет: 12,3%

22. Доля населения (конец 2006 года) в:

городских районах: 69,7%

сельских районах: 30,3%

23. Доля занятого населения среди населения в возрасте 15+ лет (2007 год): 61,9%.

24. Официальными языками в стране являются греческий и турецкий. Почти все греки-киприоты исповедуют православие, турки-киприоты являются мусульманами, а армяне, марониты и представители меньшинств романской языковой группы придерживаются своей христианской веры, и в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Конституции они выбрали в качестве общины своей принадлежности греческую общину Кипра.

## **Е. Экономика**

25. Экономика Кипра основывается на системе свободного рынка. Частный сектор является важнейшим субъектом экономической деятельности. Роль правительства в основном ограничивается защитой прозрачных рамок функционирования рыночного механизма, индикативным планированием и оказанием коммунальных и социальных услуг.

26. Хотя экономика страны серьезно пострадала в результате турецкого вторжения 1974 года (на оккупированную часть в то время приходилось почти 70% ВВП), ее восстановление было удивительно быстрым. Спад в объеме производства, наблюдавшийся в 1974 году, был решительно преодолен, и к 1977 году объем производства превысил показатель, существовавший до 1974 года. Вновь установилось доверие среди предпринимателей, вслед за чем значительно возросли капиталовложения. К 1979 году полная занятость была восстановлена. Безработица, которая во второй половине 1974 года приблизилась к 30% экономически активного населения, была практически устранена (1,8%), а беженцы до их возвращения в свои исконные дома были временно расселены.

27. В последние годы (1997–2006 годы) темпы экономического прироста в среднем составляли 3,5% в реальном выражении. В 2007 году ВВП, как ожидалось, должен был достичь отметки в 15 492,2 млн. евро, тогда как инфляция в 2006 году находилась на уровне 2,5%. В последние несколько лет постоянно преобладают условия почти полной занятости, причем в 2006 году лишь 4,5%

экономически активного населения были зарегистрированы в качестве безработных.

28. Подушевой ВВП по паритету покупательной способности за 2007 год составляет 91,6% среднего показателя по ЕС (27 стран). Доход на душу населения сегодня является одним из самых высоких в регионе - 15 188 долл. США.

29. В период после 1974 года экономика переживала масштабные структурные изменения. Во второй половине 1970-х годов и начале 1980-х годов основной движущей силой роста выступал сектор обрабатывающей промышленности, в конце 1980-х годов эту роль взял на себя сектор туризма, а в начале 1990-х годов – другие секторы услуг. Эти структурные изменения нашли отражение в соответствующем различном вкладе вышеуказанных секторов в ВВП и в обеспечение занятости, приносящей доход. Из слаборазвитой страны, в которой доминирующее положение занимали первичные секторы, Кипр постепенно превратился в экономику, ориентированную на оказание услуг.

30. Большое значение для экономики Кипра имеет международная торговля. С одной стороны, нехватка сырья, энергоресурсов и мощностей тяжелой промышленности для выпуска средств производства обуславливает необходимость импорта такой продукции. С другой стороны, вследствие небольшого размера внутреннего рынка крайне важную роль в расширении совокупного спроса на кипрские сельскохозяйственные продукты, изделия обрабатывающей промышленности и услуги играет экспорт. Основными экономическими партнерами Кипра выступают Европейский союз, соседние страны Ближнего Востока и страны Восточной Европы.

31. Главной особенностью состояния платежного баланса является значительный дефицит торгового баланса, который в течение ряда лет более чем компенсировался поступлениями по "невидимым" статьям: туризму, международным перевозкам, оффшорным операциям и другим услугам.

32. 1 мая 2004 года Кипр стал полноправным членом Европейского союза. Соблюдение свода стандартов Сообщества, которое предусматривало, в частности, либерализацию счета движения капитала, происходило весьма плавно. Политическая неопределенность, существовавшая на Кипре в апреле 2004 года непосредственно до и после референдума по вопросу о плане Аннана, наряду с полной либерализацией счета движения капитала, последовавшей за присоединением, были основными причинами, вызвавшими распространение слухов о возможной девальвации кипрского фунта. Центральный банк Кипра отреагировал на эти слухи, повлекшие за собой ограниченный, но устойчивый отток капитала, соответствующими заявлениями Управляющего, который намеревался донести нужную в данном случае информацию, а также повышением процентных ставок на 100 базисных пунктов. Вслед за принятием этим мер отток капитала вновь стал характеризоваться нормальным уровнем.

33. Во второй половине 2004 года в экономике Кипра появились признаки оживления, тогда как уровень инфляции несколько возрос ввиду значительного повышения цены на нефть. В феврале 2005 года вслед за дальнейшим укреплением денежно-кредитной сферы Комитет по валютно-финансовой политике (КВФП) принял решение о снижении процентных ставок на 25 базисных пунктов.

34. 2 мая 2005 года кипрский фунт присоединился к МВК-II с ранее установленным центральным паритетом 1 кипрский фунт = 1,7086 евро (1 евро = 0,585274 кипрского фунта) и с ранее установленными пределами колебания  $\pm 15\%$ . Участие фунта в МВК-II подтвердило его устойчивость, обеспечив тем

самым необходимыми предварительными условиями для сближения процентных ставок. Кроме того, на двух проведенных друг за другом совещаниях Комитета по валютно-финансовой политике в мае и июне 2005 года процентные ставки были снижены на 50 базисных пунктов в каждом случае.

35. 10 июля 2007 года Совет министров финансов ЕС санкционировал переход Кипра на евро с 1 января 2008 года и принял решение о том, что обменный курс кипрского фунта к евро будет зафиксирован по центральному паритету 1 евро = 0,585274 кипрского фунта. Это решение стало следствием приверженности Кипра осмотрительной политике в области обменного курса наряду с проведением строгой валютно-финансовой и денежно-кредитной политики.

36. Таким образом, 1 января 2008 года евро заменил кипрский фунт в качестве законного платежного средства Кипра при безотзывно зафиксированном обменном курсе 1 евро = 0,585274 кипрского фунта.

## **Б. Социально-экономические показатели**

37. Продолжительность жизни (2004/2005):
- |          |      |
|----------|------|
| мужчины: | 77,0 |
| женщины: | 81,7 |
38. Младенческая смертность на 1 000 живорождений (2006 год): 3,1
39. Общий коэффициент фертильности (2006 год): 1,44
40. Уровень грамотности населения в возрасте 15 лет и старше (перепись 2001 года):
- |                  |     |
|------------------|-----|
| для обоих полов: | 97% |
| мужчины:         | 99% |
| женщины:         | 95% |
41. Валовой национальный продукт (2006 год): 13 937,3млн. евро
42. Темпы инфляции (2006 год): 2,5%
43. Внешний государственный долг (2006 год): 2 041,03млн. евро
44. Уровень безработицы (2006 год):
- |                  |      |
|------------------|------|
| для обоих полов: | 4,5% |
| мужчины:         | 3,9% |
| женщины:         | 5,4% |
45. Количество человек на одного врача (2006 год): 395
46. Количество человек на больничную койку (2006 год): 269
47. Количество телефонных линий на 1 000 человек (2006 год): 495
48. Количество легковых автомобилей на 1 000 человек (2000 год): 484

*Примечание:* Из-за присутствия турецкой армии правительство Республики Кипр не может осуществлять фактический контроль в оккупированных районах, и поэтому данные в отношении оккупированных районов Кипра отсутствуют.

## II. Общая политическая структура

### A. Недавняя политическая история и события

49. Республика Кипр была создана 16 августа 1960 года с вступлением в силу трех основных договоров и ее Конституции, которые берут начало в Цюрихском соглашении от 11 февраля 1959 года между Грецией и Турцией и Лондонском соглашении от 19 февраля 1959 года между Грецией, Турцией и Соединенным Королевством. Конституция Республики вместе с тремя договорами заложила правовую основу существования и функционирования нового государства. Этими тремя основными договорами являются:

а) Договор о создании Республики Кипр, подписанный Кипром, Грецией, Турцией и Соединенным Королевством. Он предусматривал образование Республики Кипр и, в частности, создание и функционирование двух английских военных баз на Кипре; сотрудничество Сторон в целях совместной защиты Кипра; и положения о признании и уважении прав человека всех лиц, находящихся под юрисдикцией Республики, которые сопоставимы с положениями, изложенными в Европейской конвенции о правах человека (UN Treaty Series, vol. 382 (1960), № 5476).

б) Договор о гарантиях, подписанный Кипром, Соединенным Королевством, Грецией и Турцией, в соответствии с которым признаются и гарантируются независимость, территориальная целостность и безопасность Республики Кипр, а также условия, предусмотренные в основных статьях Конституции (UN Treaty Series, vol. 382 (1960), № 5475).

в) Договор о союзе, подписанный Кипром, Грецией и Турцией и имеющий целью защиту Республики Кипр от любых прямых или косвенных нападений или агрессий, связанных с посягательством на ее независимость или ее территориальную целостность (UN Treaty Series, vol. 397 (1961), № 5712).

50. Провозглашая независимую и суверенную Республику, Конституция Кипра, будучи, по словам видного специалиста по конституционному праву де Смита, "уникальной по своей вычурной сложности и многообразию защитных оговорок, которые она предусматривает для основного меньшинства, ...выделяется среди конституций всех стран мира" (S.A. de Smith, *The New Commonwealth and its Constitutions*, London, 1964, p. 296).

51. И поэтому нет ничего удивительного в том, что менее чем за три года злоупотребление защитными оговорками со стороны руководства турок-киприотов привело к полному нарушению механизма действия Конституции, что потребовало от Президента Республики выступить с предложениями о внесении конституционных изменений, которые, однако, были сразу же отвергнуты правительством Турции и впоследствии руководством турок-киприотов.

52. Турция, проявляя стремление к территориальной экспансии, Турция подстегнула руководство турок-киприотов к выступлению против государства, заставила сотрудников исполнительных, законодательных, судебных и других органов из числа турок-киприотов оставить занимаемые ими должности и создала военные анклавы в Никосии и других частях острова.

53. В связи с вышеуказанными событиями и последующим насилием на межобщинной почве Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассмотрел положение, и на основе резолюции 186 от 4 марта 1964 года на Кипр были посланы силы по поддержанию мира (ВСООНК) и был назначен посред-

ник. В своем докладе (S/6253, A/6017, 26 марта 1965 года) посредник д-р Гало Пласа высказал критические замечания в отношении правовой основы, созданной в 1960 году, и предложил необходимые изменения, которые были вновь сразу же отвергнуты Турцией; это привело к серьезному ухудшению положения, сопровождавшемуся постоянными угрозами суверенитету и территориальной целостности Кипра со стороны Турции. Кульминацией этому стало принятие ряда резолюций Организации Объединенных Наций, которые предусматривали, в частности, уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра.

54. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в 1965 году охарактеризовал политику руководителей турок-киприотов как характеризующуюся непреклонной позицией в отношении мер, которые могли бы привести к тому, чтобы члены обеих общин жили и работали вместе, или мер, которые могли бы поставить турецких киприотов перед необходимостью признать власть правительственных должностных лиц. В самом деле, поскольку руководство турецких киприотов стремится к физическому и географическому разделению общин в качестве политической цели, маловероятно, что оно будет поощрять деятельность турецких киприотов, которая могла бы быть истолкована как одобрение альтернативной политики. Результатом этого была, по-видимому, заранее обдуманная политика самосегрегации турецких киприотов (доклад S/6426, 10 июня 1965 года).

55. Несмотря на эту политику, постепенно на Кипре в определенной степени восстановилась нормальная обстановка, и к 1974 году значительная часть турок-киприотов жили и работали вместе со своими согражданами греками-киприотами, что активно поощрялось правительством.

56. Под предлогом государственного переворота, организованного 15 июля 1974 года при подстрекательстве тогдашней греческой военной хунты против правительства Кипра, Турция 20 июля 1974 года вторглась на остров. Сорок тысяч турецких солдат высадились на остров в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, договоров о гарантиях, создании и союзе и соответствующих принципов и норм международного права.

57. В результате 36% территории Республики продолжает находиться под оккупацией. 40% населения греков-киприотов, составляющих 82% населения оккупированной части Кипра, были насильственно изгнаны. Тысячи людей, включая гражданских лиц, получили ранения, подверглись жестокому обращению или были убиты. Кроме того, по-прежнему отсутствует информация о судьбе тысяч греков-киприотов, включая женщин и детей и других гражданских лиц, многие из которых, как известно, были захвачены в плен турецкой армией.

58. В рамках согласованной политики Турции, направленной на изменение облика районов острова, находящихся под ее оккупацией, стало проводиться систематическое разрушение культурных и религиозных памятников Кипра на оккупированной территории, и это продолжается по сей день.

59. Наибольшее беспокойство вызывает то, что с 1974 года Турция проводит на оккупированной ею территории систематическую государственную политику незаконной колонизации, которая привела к радикальным демографическим изменениям, вследствие чего в настоящее время значительную долю населения составляют переселенцы. Сегодня на оккупированной части Кипра проживают 160 000 переселенцев, из которых 110 000 являются турецкими гражданами. В дополнение к этому, разумеется, в стране постоянно присутствуют 40 000 военнослужащих турецких оккупационных сил.

60. За тот же период в общей сложности 57 000 турок-киприотов эмигрировали с Кипра. В действительности количество турок-киприотов в оккупированной части Кипра по существу сократилось со 116 000 человек в 1974 году до 88 000 в настоящее время. За счет естественного прироста населения их количество могло бы составить 153 578 человек.

61. В ряде резолюций Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций осудили вторжение на Кипр, продолжающуюся военную оккупацию, колонизацию и последующие сепаратистские действия; потребовали возвращения внутренне перемещенных лиц в их дома в условиях безопасности, а также поиска пропавших без вести лиц; настоятельно призывали незамедлительно вывести все иностранные войска; и призывали уважать права человека киприотов<sup>1</sup>.

62. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, Турция отказалась соблюдать свои международные обязательства.

63. 15 ноября 1983 года незаконная подчиняющаяся Турции местная администрация в оккупированной части Кипра выступила с односторонним заявлением, в котором она объявила о создании независимого государства ("ТРСК"). Турция сразу же признала это сепаратистское образование. Однако указанное образование не было признано ни одним другим государством. За этим последовали новые сепаратистские действия. В резолюциях 541 (1983) и 550 (1984) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций осудил одностороннюю декларацию и все последующие сепаратистские действия, объявил их незаконными и не имеющими силы и призвал немедленно отказаться от них. В этих резолюциях Совет Безопасности призвал также все государства не признавать вышеупомянутое сепаратистское образование, не оказывать ему какого-либо содействия или помощи.

64. Европейская комиссия по правам человека также рассматривала это положение и признала правительство Турции ответственным за грубые, массовые и непрекращающиеся нарушения прав человека на Кипре, включая убийства, изнасилования, выселения и отказ разрешить более чем 180 000 беженцам из числа греков-киприотов, составляющим почти треть всего населения, вернуться

<sup>1</sup> См., в частности, резолюции Генеральной Ассамблеи 3212 (XXIX) от 1 ноября 1974 года, 3395 (XXX) от 20 ноября 1975 года, 31/12 от 12 ноября 1976 года, 32/15 от 9 ноября 1977 года, 33/15 от 9 ноября 1978 года, 34/30 от 20 ноября 1979 года и 37/253 от 13 мая 1983 года; резолюции Совета Безопасности 353 (1974) от 20 июля 1974 года, 354 (1974) от 23 июля 1974 года, 355 (1974) от 1 августа 1974 года, 357 (1974) от 14 августа 1974 года, 358 (1974) от 15 августа 1974 года, 359 (1974) от 15 августа 1974 года, 360 (1974) от 16 августа 1974 года, 361 (1974) от 30 августа 1974 года, 364 (1974) от 13 декабря 1974 года, 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, 367 (1975) от 12 марта 1975 года, 370 (1975) от 13 июня 1975 года, 414 (1977) от 15 сентября 1977 года, 440 (1978) от 27 ноября 1978 года, 541 (1983) от 18 ноября 1983 года, 550 (1984) от 11 мая 1984 года, 649 (1990) от 12 марта 1990 года, 716 (1991) от 11 октября 1991 года, 750 (1992) от 10 апреля 1992 года, 774 (1992) от 26 августа 1992 года, 789 (1992) от 25 ноября 1992 года, 939 (1994) от 29 июля 1994 года, 969 (1994) от 21 декабря 1994 года, 1000 (1995) от 23 июня 1995 года, 1032 (1995) от 19 декабря 1995 года, 1062 (1996) от 28 июня 1996 года, 1092 (1996) от 23 декабря 1996 года, 1117 (1997) от 27 июня 1997 года, 1146 (1997) от 22 декабря 1997 года, 1178 (1998) от 29 июня 1998 года, 1179 (1998) от 29 июня 1998 года, 1217 (1998) от 22 декабря 1998 года, 1218 (1998) от 22 декабря 1998 года, 1250 (1999) от 26 июня 1999 года, 1251 (1999) от 29 июня 1999 года, 1283 (1999) от 15 декабря 1999 года, 1303 (2000) от 14 июня 2000 года, 1331 (2000) от 13 декабря 2000 года, 1354 (2001) от 12 июня 2001 года и 1384 (2001) от 13 декабря 2001 года.

в их дома и к их имуществу в оккупированной части Кипра (см. Кипр против Турции, доклад от 10 июля 1976 года по заявлениям № 6780/74 и 6950/75 и доклад от 4 октября 1983 года по заявлению № 8007/77 Европейской комиссии по правам человека).

65. Кроме того, Европейский суд по правам человека в своем решении по делу Кипр против Турции (заявление № 25781/94) выразил мнение по поводу общих правовых последствий турецкого вторжения на Кипр и ее продолжающегося там военного присутствия. В решении Суда от 10 мая 2001 года подтвержден ряд следующих основных выводов:

а) правительство Республики Кипр является единственным законным правительством Кипра;

б) международное сообщество и Суд не считают "ТРСК" государством в соответствии с международным правом;

в) подчиняющаяся Турции местная администрация на севере Кипра существует благодаря турецкой военной оккупации и другой поддержке;

г) Турция, осуществляя "фактический общий контроль над северным Кипром", несет ответственность за все нарушения прав человека, совершаемые ее военнослужащими, должностными лицами или местной администрацией.

66. Европейский суд по правам человека также вынес важные решения по индивидуальным заявлениям киприотов. 18 декабря 1996 года Суд в своем решении по делу Лоизиду против Турции признал, что заявительница, г-жа Титина Лоизиду, гражданка Кипра, остается законным владельцем ее собственности в городе Кирения, расположенном в районе Кипра, оккупируемом турецкими властями, и что Турция нарушила и продолжает нарушать статью 1 Протокола № 1 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод своим полным отрицанием прав заявителя, которое выражается в форме полного и продолжающегося отказа в доступе и преднамеренной экспроприации без предоставления компенсации.

67. 29 июля 1998 года Европейский суд по правам человека постановил, чтобы Турция компенсировала г-же Лоизиду материальный ущерб в размере 300 000 кипрских фунтов, выплатила ей дополнительно 20 000 кипрских фунтов за нематериальный ущерб и 137 084 кипрских фунта на покрытие судебных издержек и прочих расходов. Турция на протяжении ряда лет отказывалась выполнить постановление Суда и, несмотря на выплату убытков в декабре 2003 года, Анкара пока еще не выполнила ту часть решения, которая предусматривает полное распоряжение и полный доступ к имуществу заявительницы.

68. Вследствие продолжающейся турецкой оккупации представляется очевидным, что из-за действий вооруженных сил правительство Республики Кипр не может осуществить свою власть и контроль, а также обеспечить уважение и соблюдение прав человека в оккупированном районе.

69. В поисках мирного решения проблемы правительство Кипра, несмотря на продолжающуюся незаконную оккупацию, согласилось провести межобщинные переговоры на основе вышеупомянутых резолюций Организации Объединенных Наций и в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Усилия в этом направлении прилагаются и по сегодняшний день. Пока они оказываются безрезультатными из-за раскольнической политики Турции.

70. Усилия кипрского правительства направлены на достижение справедливого, долгосрочного, всеобъемлющего и действенного решения на основе создания федеральной структуры, состоящей из двух зон и предполагающей существование двух общин, что гарантирует независимость, территориальную целостность, единство и суверенитет Кипра, на котором не будет оккупационных войск и незаконных поселенцев; такое решение позволит вновь объединить остров и обеспечит полное уважение прав человека и основополагающих свобод всех киприотов независимо от этнического происхождения или вероисповедания.

## **В. Конституционная структура**

71. Конституция предусматривает президентскую систему правления с Президентом, которым должен быть грек, и Вице-президентом, которым должен быть турок, избираемыми соответственно греческой и турецкой общинами Кипра сроком на пять лет (статья 1).

72. Президент и Вице-президент Республики обеспечивают осуществление исполнительной власти Советом министров или отдельными министрами. Совет министров, в состав которого входят семь министров из числа греков-киприотов и три министра из числа турок-киприотов, выдвигаемые соответственно Президентом и Вице-президентом, но назначаемые ими совместно, осуществляет исполнительную власть по всем вопросам, за исключением тех вопросов, которые в соответствии с четкими положениями Конституции входят в компетенцию Президента и Вице-президента и Общинных палат (статья 54).

73. Конституция предусматривает наличие Палаты представителей (однопалатного парламента) в качестве законодательного органа Республики, в состав которого входят 50 представителей, из которых 35 избираются греческой общиной и 15 – турецкой общиной сроком на пять лет, при этом Председателем Палаты должен быть грек-киприот, а Вице-председателем – турок-киприот, избираемые отдельно.

74. Палата представителей осуществляет законодательную власть по всем вопросам, за исключением тех вопросов, которые в соответствии с Конституцией четко отнесены к компетенции Общинных палат (статья 61).

75. Конституция предполагает также создание двух Общинных палат в целях осуществления законодательной и административной власти по ряду вопросов, таких, как религия, образование и культура, а также общинные налоги и сборы, взимаемые с целью удовлетворения потребностей органов и учреждений, находящихся под контролем Палаты (статьи 86-90).

76. Конституция содержит положения о Верховном конституционном суде, в состав которого входят нейтральный Председатель и по одному судье от греков и турок, назначаемых Президентом и Вице-президентом Республики, и положения о Высоком суде, в состав которого входят два судьи из числа греков, один судья из числа турок и один нейтральный Председатель, назначаемые аналогичным образом.

77. Верховный конституционный суд наделен юрисдикцией в отношении всех вопросов конституционного и административного права. Высокий суд является высшим апелляционным судом, он обладает юрисдикцией по пересмотру дел и полномочиями выносить судебные решения хабеас корпус и другие прерогативные судебные приказы. Обычной гражданской и уголовной юрисдикцией в первой инстанции наделены суды ассизов и окружные суды. Консти-

туция запрещает создание судебных комитетов или чрезвычайных или специальных судов под любым предлогом.

78. Независимыми должностными лицами Республики являются Генеральный прокурор и его/ее заместитель, Генеральный ревизор и его/ее заместитель и Управляющий и заместитель управляющего Центральным банком. Все они назначаются Президентом и Вице-президентом на общинной основе. Государственная служба Республики состоит на 70% из греков-киприотов и на 30% из турок-киприотов, при этом существует Комиссия по государственной службе, которая имеет аналогичный состав и отвечает за назначения, продвижения по службе, дисциплину и т.д.

79. Обеим общинам предоставлено право поддерживать особые отношения с Грецией и Турцией, включая право получать субсидии для учебных, культурных, спортивных и благотворительных учреждений, а также право пользоваться услугами учителей, преподавателей и священнослужителей, направляемых греческим или турецким правительством (статья 108).

80. Выраженный общинный характер Конституции нашел подтверждение в системе голосования. Все выборы должны были проводиться на основе раздельных общинных избирательных списков (статьи 63 и 94) и раздельного голосования (статьи 1, 39, 62, 86, 173 и 178). В настоящее время выборы построены на принципе пропорционального представительства.

81. Уход должностных лиц, являющихся турками-киприотами, и их отказ выполнять свои функции сделали невозможным управление страной в соответствии с некоторыми конституционными положениями.

82. Кризис достиг критической точки, когда соответственно в 1963 и в 1964 годах в отставку ушли нейтральные председатели Верховного конституционного суда и Высокого суда, и в связи с этим ни один суд не мог функционировать. Следует отметить, что судьи из числа турок-киприотов как высших, так и окружных судов оставались на своих должностях до 1966 года, когда под давлением руководства турок-киприотов они были вынуждены сложить с себя свои обязанности, после чего половина из них уехали за границу.

83. Сложившаяся ситуация потребовала проведения законодательных мер по исправлению положения. Так, в 1964 году был принят новый Закон об отправлении правосудия (Разные положения), предусматривавший создание нового Верховного суда, к которому перешла юрисдикция как Верховного конституционного суда, так и Высокого суда. Первым Председателем Верховного суда был турок-киприот, самый старший судья Высокого суда. На основании этого же закона был вновь сформирован Верховный совет правосудия, который является органом, обеспечивающим независимость судебной системы.

84. Конституционность Закона об отправлении правосудия (Разные положения) 1964 года оспаривалась в Верховном суде, который в деле Генеральный прокурор Республики против Мустафы Ибрагима (1964 год) (*Cyprus Law Reports*, p. 195) постановил, что Закон является обоснованным согласно доктрине необходимости с учетом ненормальной ситуации, существующей на Кипре. После этого положение в области отправления правосудия нормализовалось.

85. Другие главные области, в которых на основе этой же доктрины принятые законодательные меры привели к исправлению аналогичных ситуаций, были связаны с деятельностью Общинной палаты, Комиссии по государственной службе и членским составом Палаты представителей.

### III. Общеправовые рамки защиты прав человека

86. Основу правовой системы Кипра составляют общее право и принципы равенства, которые применялись на момент провозглашения независимости и которые впоследствии изменялись или дополнялись посредством статутов и прецедентного права Республики. Кроме этого, после завоевания независимости должное распространение и развитие получило континентальное административное и конституционное право.

87. Вполне естественно, что Кипр, страна с богатой историей и традициями в области цивилизации и культуры, сразу же после освобождения от колониального господства начал придавать крайне важное значение международному праву, и в частности нормам прав человека. С учетом преимущественной силы международных договоров международные нормы прав человека обогатили и укрепили свод муниципальных законов, которые обеспечивают защиту прав человека и свобод. В связи с этим одна из первейших задач новой Республики заключалась в том, чтобы рассмотреть договоры, доставшиеся ей от Великобритании, и в соответствующих случаях уведомить о своем правопреемстве в отношении этих договоров и в то же время рассмотреть региональные и универсальные договоры о правах человека и ратифицировать или присоединиться практически ко всем из них. Такая политика проводится вплоть до настоящего времени.

88. Центральным моментом в международных отношениях Кипра является признание верховенства международного права, целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, положений о мирном урегулировании спорных вопросов на основе уважения прав человека и основных свобод.

89. Кипр стал участником большинства основных и других международных договоров о правах человека, принятых на общемировом и европейском уровнях. Стандарты и обязательства по этим договорам составляют часть правовой системы Кипра. Обновленный перечень международных договоров о правах человека, в которых участвует Кипр, содержится в добавлении к настоящему документу (см. добавление ниже).

90. Конституционная структура Кипра, воплощая в себе все нормы, необходимые для поощрения прав человека и обеспечения разделения ветвей власти, в частности независимости судебной власти, пронизана общинной автономностью, приводящей к сепаратизму или даже поляризации.

91. Конституция 1960 года, основной закон Республики, является важнейшим инструментом, который обеспечивает признание и защиту прав человека. Часть II Конституции, озаглавленная "Основные права и свободы", строится и развивается на основе Всеобщей декларации прав человека и Европейской конвенции о правах человека.

92. Хотя статья 35 Конституции обязывает все законодательные, исполнительные и судебные органы в пределах их соответствующей компетенции добиваться эффективного осуществления прав человека, основным гарантом прав человека и свобод является полностью независимая судебная система.

93. Все законы, и особенно уголовно-правовые и процессуальные нормы, должны обеспечивать и обеспечивают защиту основных прав. Любые законы или отдельные их положения, которые каким-либо образом нарушают права че-

ловека, объявляются Верховным судом неконституционными; этому есть множество примеров.

94. Любые ущемления или ограничения прав человека, гарантированных в соответствии с Конституцией, должны предусматриваться законом, и их *абсолютная* необходимость должна диктоваться исключительно интересами безопасности Республики, конституционного порядка, общественной безопасности, общественного порядка или общественного здравоохранения или интересами защиты прав, гарантированных Конституцией любому лицу. Строгое толкование положений, касающихся таких ограничений или ущемлений, является обязательным условием. Верховный конституционный суд в деле "Фина Сайпрус, лтд." против Республики (RSCC, vol. 4, p. 33) постановил, что законодательство, противоречащее основным правам и свободам, гарантированным по Конституции, и их содержанию, регулируется на основе принципа, согласно которому в случае сомнения такие положения должны истолковываться в пользу вышеуказанных прав и свобод.

95. В тех случаях, когда в рамках Конституции или других договоров предусматриваются позитивные меры в отношении некоторых прав, главным образом социальных, экономических и культурных, такие меры должны приниматься в течение разумного периода времени.

96. Средствами правовой защиты, имеющимися в распоряжении лица, которое заявляет о нарушении своих прав, являются:

- a) право на подачу петиции и последовательное обращение в различные инстанции, начиная с низшей;
- b) обращение в Верховный суд для аннулирования любого решения, а также в связи с действием или упущением какого-либо учреждения или органа (как первоначальной, так и кассационной юрисдикции);
- c) поднятие стороной, участвующей в любом судебном разбирательстве, вопроса о неконституционности любого закона или решения, в связи с чем суд обязан передать этот вопрос Верховному суду для принятия решения и приостановить разбирательство;
- d) гражданский иск с требованием компенсации, возмещения и декларативного заявления. В случае возможного невозместимого ущерба может выноситься судебный запрет;
- e) уголовное преследование в частном порядке;
- f) право подачи апелляционной жалобы как в гражданских, так и в уголовных делах;
- g) прерогативные судебные приказы: хабеас корпус, certiorari, запрет, mandamus и quo warranto;
- h) суды, осуществляющие уголовную юрисдикцию, могут присуждать компенсацию жертвам преступлений, которая в случае судов ассизов может достигать до 3 000 кипрских фунтов;
- i) Республика несет также ответственность за любое противоправное действие или упущение, которое приводит к нанесению ущерба в процессе исполнения или предполагаемого исполнения обязанностей ее должностными лицами или органами;

j) Совет министров может создавать следственную комиссию в целях проведения расследования и представления доклада о серьезных обвинениях в противоправном поведении, включая нарушения прав человека;

k) Палата представителей и ее комитеты при осуществлении своих функций, включая парламентский контроль, во многих случаях рассматривают утверждения или ситуации, связанные с нарушением прав человека;

l) Генеральный прокурор Республики несет особую ответственность за обеспечение соблюдения законности и правопорядка и во многих случаях по собственному усмотрению или по просьбе истца может санкционировать проведение расследования или высказывать рекомендации в отношении средств правовой защиты;

m) Уполномоченный по вопросам администрации (омбудсмен) обладает, в частности, компетенцией рассматривать жалобы отдельных лиц о нарушениях их прав администрацией или о том, что она действовала в противоречие закону или при обстоятельствах, приравниваемых к ненадлежащему управлению; кроме того, вследствие расширения его компетенции Уполномоченный по вопросам администрации расследует жалобы на гендерную дискриминацию;

n) Национальное учреждение по защите прав человека уполномочено расследовать жалобы отдельных лиц на нарушения прав человека и сообщать соответствующую информацию органам, которых это непосредственно касается. В каждом случае таким органам также рекомендуются меры по исправлению положения. Председатель этого учреждения уполномочен проводить расследования и по собственной инициативе без поступления жалобы, если для этого, по ее/его мнению, существуют достаточные основания;

o) все лица, исчерпав внутренние средства правовой защиты, могут обратиться за помощью или представить сообщение в соответствии с факультативными процедурами, предусмотренными в различных международных договорах о правах человека, таких как Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД), Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Европейская конвенция о правах человека, (первый) Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и Международная конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

p) Кипр признал также обязательную юрисдикцию Европейского суда по правам человека и факультативную оговорку об обязательной юрисдикции, предусмотренную в пункте 2 статьи 36 Статута Международного Суда.

97. В случае войны или общественной опасности, угрожающей существованию Республики или какой либо ее части, некоторые основные права, гарантированные и определенные Конституцией, могут быть приостановлены в период чрезвычайного положения, о введении которого извещает Совет министров. Заявление о введении чрезвычайного положения должно быть представлено на рассмотрение Палаты представителей, которая имеет право отклонить его. Права, действие которых может быть приостановлено, являются следующими:

- a) запрещение принудительного и обязательного труда;
- b) право на свободу и безопасность личности;
- c) свобода передвижения;
- d) неприкосновенность жилища;

- e) тайна корреспонденции;
- f) свобода слова и убеждений;
- g) право на собрания и свобода ассоциации;
- h) право собственности - только в той мере, в которой это касается своевременной выплаты компенсации за реквизицию;
- i) право работать по любой профессии или заниматься любым видом коммерческой деятельности; и
- j) право на забастовку.

98. Следует отметить, что за время независимости Кипр *никогда* не объявлял чрезвычайного положения, даже тогда, когда страна подверглась вторжению со стороны Турции и часть ее была и по-прежнему остается оккупирована.

99. Международные конвенции, которые ратифицировала Республика или к которым она присоединилась, инкорпорируются в муниципальное право Республики и с момента их публикации в "Официальном вестнике" (Official Gazette) имеют верховенство над любым муниципальным законом. Такие конвенции непосредственно применяются в Республике, и на их положения допускаются и фактически делаются ссылки в судах и административных органах, которые в то же время непосредственно могут обеспечивать и фактически обеспечивают их соблюдение (решение Верховного суда по гражданской апелляции № 6616, Малахтоу против Алонефтиса, 20 января 1986 года). Когда международная конвенция содержит положения, сами по себе не имеющие исполнительной силы, высший орган законодательной власти обязан принять соответствующие нормативные акты в целях согласования муниципального закона с данной конвенцией и обеспечения возможности для полного проведения последней в жизнь.

100. Кроме этого, Уполномоченному по вопросам права, независимому должностному лицу (в настоящее время им является бывший глава Департамента по делам ЕС Правового управления Республики), которое отвечает за обновление законодательства, поручено также обеспечивать соблюдение Кипром его обязательств представлять доклады в соответствии с международными договорами о правах человека, а также выявлять случаи несоответствия муниципального права и административной практики действующим нормам и стандартам международного права в области прав человека и предлагать необходимые действия.

101. Кипр следует принципам плюралистической демократии при полном уважении прав и свобод личности. Он неизменно стремится добиться более значительного прогресса в области прав человека за счет преодоления трудностей, основной из которых является продолжающаяся оккупация более одной трети его территории. С помощью просвещения и образования и других позитивных действий, предпринимаемых государством, он борется с оставшимися предрассудками, в частности в отношении равенства мужчин и женщин.

102. В стране действуют несколько неправительственных организаций, охватывающих все сферы деятельности, включая ассоциации в области прав человека. Имеется также ряд предусмотренных законом органов, таких, как Комитет по поощрению и защите прав женщин, трехсторонний Консультативный совет по труду и Совет по ценам и доходам.

103. Следует отметить значительную роль средств массовой информации в поощрении и защите прав человека. Пресса является полностью свободной, и ряд ежедневных, еженедельных и других газет и периодических изданий нахо-

дятся в частных руках. То же самое относится к радио и телевидению, при этом лишь одна радио и одна телевизионная станция принадлежат государству, но эксплуатируются независимой корпорацией.

#### **IV. Информация и пропаганда**

104. Все международные конвенции и договоры, участником которых становится Кипр, публикуются в "Официальном вестнике" (Official Gazette). Они соответствующим образом освещаются в средствах массовой информации, в органах прессы, использующих печатный и электронный формат; при этом признается предусмотренное факультативными процедурами право направлять петиции или представлять сообщения в органы, занимающиеся вопросами прав человека.

105. Права человека относятся к категории важнейших вопросов, и всегда принимаются особые меры в целях поощрения информированности общественности и соответствующих органов о правах, закрепленных в различных договорах о правах человека. Информированность, являющаяся необходимым условием, в частности, для отстаивания прав отдельного лица и предотвращения злоупотреблений, обеспечивается главным образом с помощью просветительской работы; при этом вопросы прав человека включаются в учебные программы на всех уровнях образования, изучаются в педагогических институтах и полицейских академиях, на родительских курсах и в других аналогичных учреждениях.

106. Правительство, средства массовой информации и частный сектор публикуют книги и проспекты на различных языках по вопросам защиты прав человека, а также по вопросам нарушения прав человека. В государственных учреждениях, школах, молодежных центрах и организациях распространяются плакаты и брошюры. По мере необходимости издаются специальные информационные бюллетени о правах человека, охватывающие местные и международные события в этой области, включая конференции, семинары, лекции, коллоквиумы и другие аналогичные мероприятия. Статьи о правах человека часто появляются в газетах и специализированных публикациях, включая издания Ассоциации адвокатов и правозащитных организаций.

#### **V. Последние события, касающиеся кипрского вопроса**

107. Несмотря на изменения, происшедшие на международной арене с момента турецкого вторжения и оккупации 36% территории Кипра в 1974 году, характер политической проблемы остается прежним; это - проблемы использования силы против суверенного государства, вторжения, насильственного раздела, вызванного иностранной агрессией и оккупацией, массовых и сохраняющихся нарушений прав человека, разрушения религиозных и культурных объектов, незаконной колонизации и изменения демографической структуры, захвата и незаконного использования имущества, насильственной сегрегации населения и продолжающихся сепаратистских усилий по защите существования отдельного образования на оккупированной территории.

108. 3 сентября 2008 года под эгидой Организации Объединенных Наций начались полноформатные переговоры по кипрской проблеме между лидерами двух общин, а именно Президентом Республики г-ном Димитрисом Христофиасом и лидером общины турок-киприотов г-ном Мехметом Али Талатом. Воссо-

единение должно быть обеспечено на основе двухзональной, двухобщинной федерации, как это предусмотрено соглашениями высокого уровня 1977 и 1979 годов, при едином суверенитете, едином гражданстве, единой международной правосубъектности, территориальной целостности и политическом равенстве, как это определено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Такое решение должно согласовываться с принципами, лежащими в основе создания ЕС, и соответствовать международному праву, включая резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру.

109. Присоединение Кипра к Европейскому союзу в 2004 году привносит новый элемент в усилия по достижению урегулирования. Хотя общие рамки по-прежнему обеспечивает Организация Объединенных Наций, в настоящее время существенным, как никогда прежде, становится вклад ЕС. Принципы и ценности ЕС должны быть в полной мере отражены в процессе будущего политического урегулирования, а свод стандартов Сообщества должен гарантировать бесперебойное функционирование государства, защиту прав человека всех граждан и обеспечение такого качества жизни, которым пользуются сегодня все европейские граждане.

110. Именно в этом контексте в декабре 2004 года Кипр дал согласие на начало связанных с присоединением к ЕС переговоров с Турцией, выступающей одной из ключевых сторон любого урегулирования кипрской проблемы, поскольку она по-прежнему оккупирует более трети территории Кипра, являющегося государством – членом ЕС. Правительство приняло это решение в надежде на то, что данный процесс будет служить подлинным интересам Кипра, а также принесет взаимную выгоду всем соответствующим участникам, а именно Турции и ЕС. Правительство склонялось к тому, что курс Турции на присоединение к ЕС повлечет за собой катализирующий эффект, мобилизующий необходимую политическую волю со стороны Турции и изменение ее отношения к Кипру, который следует воспринимать не как врага, а как партнера, ценного соседа и потенциального союзника по ЕС. Из-за такого изменения позиции изживут себя мотивы, которые побудили ее держать свою оккупационную армию на Кипре и которые подогревали ее конфронтационный подход.

111. Между тем в 2003 году правительство Кипра в одностороннем порядке начало реализацию пакета мер в интересах турок-киприотов, который международное сообщество посчитало весьма щедрым и который обеспечил туркам-киприотам существенные экономические и другие блага.

112. Эти меры с общим бюджетом в размере 35 млн. евро в год предусматривают, в частности, предоставление бесплатной медицинской помощи, медикаментов и других социальных льгот туркам-киприотам, которые получают возможность в плане доступности, обеспечения и полного использования своих прав в качестве граждан Республики Кипр, наряду с выгодами, вытекающими из присоединения Кипра к Европейскому союзу.

113. В апреле 2003 года оккупационный режим частично снял введенные им ограничения на поездки людей в оккупированные районы и из них. С тех пор было зарегистрировано свыше 13 000 000 случаев перехода линии прекращения огня, что свидетельствует о банкротстве навязанной Турцией политики раскола.

114. Свыше 10 000 турок-киприотов ежедневно приезжают на работу в район, находящийся под фактическим контролем правительства Республики Кипр (что составляет более 12% населения турок-киприотов в оккупированных районах), зарабатывая в общей сложности 150 млн. долл. в год.

## Добавление

### **Ориентировочный перечень международных договоров о правах человека, участником которых является Республика Кипр (OLC/HRI/Rev.4)**

*Выдержка из "Сборника договоров и других международных соглашений, 1960-2009 годы", который ведет Управление Уполномоченного по вопросам права, по состоянию на 29 июля 2009 года.*

### **Управление Уполномоченного по вопросам права Никосия, 2009 год**

#### **Введение**

Настоящее добавление представляет собой неисчерпывающую компиляцию имеющих обязательную силу универсальных и региональных договоров о правах человека, участником которых является Республика Кипр. Перечень универсальных договоров включает в себя договоры, разработанные под эгидой Организации Объединенных Наций, МОТ, ЮНЕСКО, ИКАО и других организаций. Перечень региональных договоров включает в себя договоры, разработанные под эгидой региональных учреждений, а именно Совета Европы, Европейского сообщества/Европейского союза и СБСЕ/ОБСЕ.

Хотя Управление Уполномоченного по вопросам права стремится к сообщению самой точной и обновленной информации, в данных, приводимых в настоящем перечне, могут содержаться ошибки или пропуски, сделанные непреднамеренно. Факт невключения какого-либо международного договора в настоящий ориентировочный перечень не наносит никакого ущерба его возможному применению к Республике Кипр. Дополнительную информацию в отношении любого отдельного международного договора можно запросить в Управлении Уполномоченного по вопросам права по следующему адресу: [olccommissioner@olc.gov.cy](mailto:olccommissioner@olc.gov.cy).

За исключением договоров СБСЕ/ОБСЕ, перечень не включает в себя такие договоры, как декларации, принципы, руководящие принципы, стандартные правила и рекомендации, которые не имеют обязательной юридической силы. Такие инструменты имеют неоспоримый моральный вес и служат практическим руководством для государств в их деятельности в области прав человека, поскольку они содержат заявленные или широко признанные цели и принципы на уровне международного сообщества.

Управление Уполномоченного по вопросам права  
Никосия, июль 2009 года

## **A. Универсальные договоры**

### **Устав Организации Объединенных Наций**

### **Международный билль о правах человека**

#### **Договоры, касающиеся конкретных вопросов**

- Права женщин
- Права ребенка
- Геноцид, военные преступления, преступления против человечности
- Терроризм
- пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: рабство, подневольное состояние, принудительный труд и схожие институты и практика
- Права человека при отправлении правосудия
- Свобода информации и культурного самовыражения

#### **Договоры, касающиеся защиты конкретных групп**

- Иностранцы, беженцы
- Права мигрантов
- Права трудящихся (включая трудящихся-мигрантов)
- Инвалиды
- Комбатанты, военнопленные и гражданское население
- Защита совершеннолетних

## **B. Региональные договоры**

### **Общие договоры Совета Европы**

#### **Договоры, касающиеся конкретных вопросов**

- Предупреждение дискриминации
- Терроризм
- пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание
- Торговля людьми

#### **Договоры, касающиеся защиты конкретных групп**

- Права детей – семейное право
- Защита жертв
- Права меньшинств
- Права беженцев

#### **Договоры Европейского сообщества/Европейского союза**

**Договоры СБСЕ/ОБСЕ****Сокращения**

<b>CETS</b>	Серия договоров Совета Европы
<b>COG</b>	"Официальный вестник" Республики Кипр
<b>Law No.</b>	Номер закона Республики Кипр согласно "Официальному вестнику" Кипра
<b>OJ</b>	Официальный журнал Европейского сообщества/Европейского союза
<b>S.</b>	Дополнение
<b>LNTS</b>	Серия договоров Лиги Наций
<b>UNTS</b>	Серия договоров Организации Объединенных Наций
<b>vol.</b>	Том

**A. Универсальные договоры****Устав Организации Объединенных Наций**

- 1. Устав Организации Объединенных Наций Сан-Франциско, 26 июня 1945 года**  
Вступил в силу 24 октября 1945 года  
Кипр принят в члены 20 сентября 1960 года  
Депозитарий: Соединенные Штаты/Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: UNTS vol. 1, p. xvi;  
UNTS vol. 397, p. 283.
- 1.2 Поправки к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций Нью-Йорк, 17 декабря 1963 года**  
Вступили в силу 31 августа 1965 года  
Ратифицированы Кипром 1 сентября 1965 года  
Источник опубликования: COG S.I 438, 09.09.1965, p. 609; Law No. 50/1965; UNTS vol. 557, p. 143.
- 1.3 Поправка к статье 109 Устава Организации Объединенных Наций Нью-Йорк, 20 декабря 1965 года**  
Вступила в силу 12 июня 1968 года  
Ратифицирована Кипром 31 мая 1966 года  
Источник опубликования: COG S.I 494, 12.05.1966, p. 341; Law No. 16/1966; UNTS vol. 638, p. 308.
- 1.4 Поправка к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций Нью-Йорк 20 декабря 1971 года**  
Вступила в силу 24 сентября 1973 года  
Ратифицирована Кипром 26 июня 1972 года

Источник опубликования: COG S.I 943, 16.06.1972, p. 537;  
Law No. 48/1972; UNTS vol. 892, p. 119.

## **Международный билль о правах человека**

### **2. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах**

**Нью-Йорк, 16 декабря 1966 года**

Вступил в силу 3 января 1976 года

Ратифицирован Кипром 2 апреля 1969 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 711, 28.02.1969, p. 114;

Law No. 14/1969; UNTS vol. 993, p. 3.

*Возражение от 26 ноября 2003 года по поводу заявлений, сделанных Турцией при ратификации:*

*"...правительство Республики Кипр хочет выразить свое возражение по поводу заявлений, сделанных Турецкой Республикой при ратификации 23 сентября 2003 года Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Нью-Йорк, 16 декабря 1966 года.*

*Правительство Республики Кипр считает, что заявление об осуществлении положений Пакта лишь в отношении государств, с которыми Турецкая Республика имеет дипломатические отношения, и заявление, согласно которому Конвенция "ратифицируется исключительно в отношении национальной территории, на которой применяются Конституция и правовой и административный порядок Турецкой Республики", равнозначны оговоркам. Эти оговорки создают неопределенность по поводу государств-участников, в отношении которых Турция принимает обязательства в рамках Пакта, и вызывают сомнение по поводу приверженности Турции объекту и цели вышеуказанного Пакта.*

*Правительство Республики Кипр возражает против вышеуказанных оговорок, сделанных Турецкой Республикой, и заявляет, что эти оговорки и возражения против них не исключают возможность вступления в силу Пакта в отношениях между Республикой Кипр и Турецкой Республикой".*

### **3. Международный пакт о гражданских и политических правах**

**Нью-Йорк, 16 декабря 1966 года**

Вступил в силу 23 марта 1976 года

Ратифицирован Кипром 2 апреля 1969 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 711, 28.02.1969, p. 122;

Law No. 14/1969; UNTS vol. 999, p. 171.

*Возражение Кипра от 26 ноября 2003 года в отношении заявления, сделанного Турцией при ратификации:*

*"...правительство Республики Кипр рассмотрело заявление, сделанное правительством Турецкой Республики в отношении Международного пакта о гражданских и политических правах (Нью-Йорк, 16 декабря 1966 года) 23 сентября 2003 года в том, что касается осуществления положений Пакта только применительно к государствам-участникам, которых она признает и с которыми она имеет дипломатические отношения.*

*По мнению правительства Республики Кипр, это заявление равнозначно оговорке. Эта оговорка создает неопределенность по поводу государств-участников, в отношении которых Турция принимает обязательства в рамках Пакта, и вызывает сомнение по поводу приверженности Турции объекту и цели вышеуказанного Пакта. Поэтому правительство Республики Кипр возражает против оговорки, сделанной правительством Турецкой Республики к Международному пакту о гражданских и политических правах.*

*Эта оговорка и возражение против нее не исключают возможность вступления в силу Пакта в отношениях между Республикой Кипр и Турецкой Республикой".*

4. **Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах**  
**Нью-Йорк, 16 декабря 1966 года**  
 Вступил в силу 23 марта 1976 года  
 Ратифицирован Кипром 15 апреля 1992 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 2694, 26.03.1992, p. 33;  
 Law No. 17(III)/1992; UNTS vol. 999, p. 171.
  
5. **Второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни**  
**Нью-Йорк, 15 декабря 1989 года**  
 Вступил в силу 11 июля 1991 года  
 Присоединение Кипра 10 сентября 1999 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3337, 09.07.1999, p. 76;  
 Law No. 12(III)/1999; COG S.I(III) 3699, 21.03.2003, p. 429;  
 Law No. 10(III)/2003; UNTS vol. 1642, p. 414.

*20 июня 2003 года правительство Кипра проинформировало Генерального секретаря о том, что оно решило отозвать свою оговорку, сделанную при присоединении к Факультативному протоколу. Оговорка гласит следующее:*

*"...Республика Кипр в соответствии со статьей 2.1 [...] Протокола сохраняет право применять смертную казнь во время войны во исполнение обвинительного приговора за какое-либо тяжкое преступление военного характера, совершенное в военное время".*

## **Договоры, касающиеся конкретных вопросов**

**Предупреждение дискриминации по признаку расы, религии или убеждений:**

6. **Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации,**  
**Нью-Йорк, 7 марта 1966 года**  
 Вступила в силу 4 января 1969 года  
 Ратифицирована Кипром 21 апреля 1967 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: COG S.I 566, 30.03.1967, p. 417;  
 Law No. 12/1967; COG S.I(III) 2682, 21.02.1992, p. 21; Law No. 11/1992;

COG S.I(III) 3378, 31.12.1999, p. 473; Law No. 28(III)/1999; UNTS vol. 660, p. 195.

*Конвенция связана со сводом стандартов Европейского союза посредством статьи 6 Договора о Европейском союзе и статьи 13 Договора об учреждении Европейского сообщества.*

**Заявление в соответствии со статьей 14 (1) о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации:**

*"Республика Кипр признает компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации, установленную согласно статье 14 (1) [Конвенции], в пределах своей юрисдикции получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения Республикой Кипр каких-либо прав, изложенных в этой Конвенции".*

*Возражение от 5 августа 2003 года по поводу оговорки, сделанной Турцией при ратификации:*

*"...правительство Республики Кипр рассмотрело заявление, сделанное 16 сентября 2002 года правительством Турецкой Республики по поводу Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Нью-Йорк, 7 марта 1966 года) применительно к осуществлению положений Конвенции только в отношении государств-участников, с которыми она имеет дипломатические отношения.*

*По мнению правительства Республики Кипр, это заявление равнозначно оговорке. Эта оговорка создает неопределенность по поводу государств-участников, в отношении которых Турция принимает обязательства в рамках Конвенции. Поэтому правительство Республики Кипр возражает против оговорки, сделанной правительством Турецкой Республики. Эта оговорка и возражение против нее не исключают вступление в силу Конвенции в отношениях между Республикой Кипр и Турецкой Республикой".*

**6.1 Поправка к статье 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации  
Нью-Йорк, 15 января 1992 года**

Еще не вступила в силу

Принятие Кипром 28 сентября 1998 года

Источник опубликования: COG S.I(III) 2963, 24.03.1995, p. 11;

Law No 6(III)/1995; CERD resolution 47/111, 16.12.1992.

**7. Конвенция о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (МОТ, № 100)**

**Женева, 29 июня 1951 года**

Вступила в силу 23 мая 1953 года

Ратифицирована Кипром 19 ноября 1987 года

Депозитарий: Генеральный директор МОТ

Источник опубликования: COG S.I 2269, 30.10.1987, p. 1375;

Law No. 213/1987; UNTS vol. 165, p. 303.

**8. Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования**

**Париж, 15 декабря 1960 года**

Вступила в силу 22 мая 1962 года

Принятие Кипром 9 июня 1970 года

Депозитарий: Генеральный директор ЮНЕСКО

Источник опубликования: COG S.I 786, 10.04.1970, p. 424;  
Law No. 18/1970; UNTS vol. 429, p. 93.

9. **Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами-участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования**  
**Париж, 10 декабря 1962 года**  
Вступил в силу 24 октября 1968 года  
Принятие Кипром 9 июня 1970 года  
Депозитарий: Генеральный директор ЮНЕСКО  
Источник опубликования: COG S.I 786, 10.04.1970, p. 424;  
Law No. 18/1970; UNTS vol. 651, p. 363.
10. **Конвенция о дискриминации в области труда и занятий (МОТ, № 111)**  
**Женева, 25 июня 1958 года**  
Вступила в силу 15 июня 1960 года  
Ратифицирована Кипром 2 февраля 1968 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 623, 12.01.1968, p. 5; Law No. 3/1968;  
UNTS vol. 362, p. 31.

#### **Права женщин**

11. **Конвенция о политических правах женщин**  
**Нью-Йорк, 31 марта 1953 года**  
Вступила в силу 7 июля 1954 года  
Ратифицирована Кипром 12 ноября 1968 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I 689, 25.10.1968, p. 635;  
Law No. 107/1968; UNTS vol. 193, p. 135.
12. **Конвенция о гражданстве замужней женщины**  
**Нью-Йорк, 20 февраля 1957 года**  
Вступила в силу 11 августа 1958 года  
Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 26 апреля 1971 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: UNTS vol. 309, p. 65.
13. **Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков**  
**Нью-Йорк, 10 декабря 1962 года**  
Вступила в силу 9 декабря 1964 года  
Присоединение Кипра 30 июля 2002 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3612, 21.06.2002, p. 559;  
Law No. 16(III)/2002; UNTS vol. 521, p. 231.
14. **Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**  
**Нью-Йорк, 18 декабря 1979 год**  
Вступила в силу 3 сентября 1981 года  
Присоединение Кипра 23 июля 1985 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I 2064, 12.07.1985, p. 2131;  
Law No.78/1985; UNTS vol. 1249, p. 13.

*Оговорка к статье 9 (2) Конвенции:*

*28 июня 2000 года правительство Кипра проинформировало Генерального секретаря о том, что оно решило отозвать свою оговорку к статье 9 (2), сделанную при присоединении. Текст оговорки гласит следующее:*

*"Правительство Республики Кипр хочет сделать оговорку по поводу предоставления женщинам равных с мужчинами прав в отношении гражданства их детей, о чем говорится в пункте 2 статьи 9 Конвенции. Эта оговорка должна быть отозвана после изменения соответствующего закона".*

**14.1 Поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

**Нью-Йорк, 22 декабря 1995 года**

Еще не вступила в силу

Принятие Кипром 30 июля 2002 года

Источник опубликования: UN Doc. CEDAW/SP/1995/2.

**15. Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

**Нью-Йорк, 6 октября 1999 года**

Вступил в силу 22 декабря 2000 года

Ратифицирован Кипром 26 апреля 2002 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I(III) 3580, 01.03.2002, p. 1;

Law No. 1(III)/2002; UNTS vol. 2131, p. 83.

**16. Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**

**Нью-Йорк, 15 ноября 2000 года**

Вступил в силу 25 декабря 2003 года

Ратифицирован Кипром 6 августа 2003 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I(III) 3699, 21.03.2003, p. 468;

Law No. 11(III)/2003; OJ L262, 22.09.2006, p. 51.

**Права ребенка**

**17. Конвенция о правах ребенка**

**Нью-Йорк, 20 ноября 1989 года**

Вступила в силу 2 сентября 1990 года

Ратифицирована Кипром 7 февраля 1991 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 2566, 28.12.1990, p. 2893;

Law No. 243/1990; COG S.I(III) 3388, 18.02.2000, p. 153;

Law No. 5(III)/2000; UNTS vol. 1577, p. 3.

**17.1 Поправка к статье 43(2) Конвенции о правах ребенка**

**Нью-Йорк, 12 декабря 1995 года**

Вступила в силу 18 ноября 2002 года

Принятие Кипром 20 сентября 2001 года

Источник опубликования: CRC/SP/1995/L.1/Rev.1.

- 18. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии**  
**Нью-Йорк, 25 мая 2000 года**  
Вступил в силу 18 января 2002 года  
Ратифицирован Кипром 6 апреля 2006 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I(III) 4067, 10.03.2006, p. 102;  
Law No. 6(III)/2006; UN Doc. A/RES/54/263.

*При ратификации Факультативного протокола 6 апреля 2006 года правительство Кипра заявило следующее: "Правительство Республики Кипр хочет подтвердить свое возражение от 12 августа 2003 года в отношении заявления, сделанного Турцией при ратификации".*

*Возражение гласит следующее:*

*"...правительство Республики Кипр рассмотрело заявление, сделанное 19 августа 2002 года правительством Турецкой Республики при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, по поводу осуществления положений Конвенции только в отношении государств-участников, которых она признает и с которыми она имеет дипломатические отношения.*

*По мнению правительства Республики Кипр, это заявление равнозначно оговорке. Эта оговорка создает неопределенность по поводу государств-участников, в отношении которых Турция принимает обязательства в рамках Конвенции, и вызывает сомнение по поводу приверженности Турции объекту и цели вышеуказанного Факультативного протокола. Поэтому правительство Республики Кипр возражает против оговорки, сделанной правительством Турецкой Республики в отношении Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.*

*Эта оговорка и возражение против нее не исключают возможность вступления в силу Конвенции в отношениях между Республикой Кипр и Турецкой Республикой".*

- 19. Конвенция о минимальном возрасте для приема на работу (МОТ, № 138)**  
**Женева, 26 июня 1973 года**  
Вступила в силу 19 июня 1976 года  
Ратифицирована Кипром 2 октября 1997 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3158, 27.07.1997, p. 883;  
Law No. 17(III)/1997.

*Оговоренный минимальный возраст: 15 лет*

- 20. Конвенция о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (МОТ, № 182)**  
**Женева, 17 июня 1999 года**  
Вступила в силу 19 ноября 2000 года  
Ратифицирована Кипром 27 ноября 2000 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ

Источник опубликования: COG S.I(III) 3449, 17.11.2000, р. 713;  
Law No. 31(III)/2000.

- 21. Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**  
**Нью-Йорк, 15 ноября 2000 года**  
Вступил в силу 25 декабря 2003 года  
Ратифицирован Кипром 6 августа 2003 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3699, 21.03.2003, р. 468;  
Law No. 11(III)/2003; OJ L262, 22.09.2006, р. 51.

- 22. Конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей (Гаага, XXVIII)**  
**Гаага, 25 октября 1980 года**  
Вступила в силу 1 декабря 1983 года  
Присоединение Кипра 4 ноября 1994 года  
Депозитарий: правительство Нидерландов  
Источник опубликования: COG S.I(III) 2889, 01.07.1994, р. 181;  
Law No. 11(III)/1994; UNTS vol. 1343, р. 89.

*В соответствии с пунктом 4 статьи 38 присоединение будет иметь действие только применительно к отношениям между присоединяющимся государством и такими договаривающимися государствами, которые заявят о своем принятии присоединения. Вступление в силу между Кипром и:*

<i>Королевством Нидерландов (для европейской территории Королевства)</i>	<i>1 марта 1995 года</i>
<i>Соединенными Штатами Америки</i>	<i>1 марта 1995 года</i>
<i>Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии</i>	<i>1 апреля 1995 года</i>
<i>Люксембургом</i>	<i>1 апреля 1995 года</i>
<i>Австралией</i>	<i>1 ноября 1995 года</i>
<i>Германией</i>	<i>1 мая 1995 года</i>
<i>Панамой</i>	<i>1 июня 1995 года</i>
<i>Швецией</i>	<i>1 октября 1995 года</i>
<i>Францией</i>	<i>1 октября 1995 года</i>
<i>Новой Зеландией</i>	<i>1 ноября 1995 года</i>
<i>Мексикой</i>	<i>1 декабря 1995 года</i>
<i>Израилем</i>	<i>1 января 1996 года</i>
<i>Чили</i>	<i>1 мая 1996 года</i>
<i>Зимбабве</i>	<i>1 августа 1996 года</i>
<i>Колумбией</i>	<i>1 августа 1996 года</i>
<i>Аргентиной</i>	<i>1 декабря 1996 года</i>
<i>Грецией</i>	<i>1 августа 1997 года</i>
<i>Ирландией</i>	<i>1 января 1997 года</i>

<i>Норвегией</i>	<i>1 января 1997 года</i>
<i>Польшей</i>	<i>1 января 1997 года</i>
<i>Венгрией</i>	<i>1 апреля 1997 года</i>
<i>Италией</i>	<i>1 апреля 1997 года</i>
<i>Швейцарией</i>	<i>1 мая 1997 года</i>
<i>Финляндией</i>	<i>1 мая 1997 года</i>
<i>Испанией</i>	<i>1 июня 1997 года</i>
<i>Венесуэлой</i>	<i>1 сентября 1997 года</i>
<i>Данией</i>	<i>1 октября 1997 года</i>
<i>Канадой</i>	<i>1 января 1998 года</i>
<i>Чешской Республикой</i>	<i>1 августа 1998 года</i>
<i>Словацкой Республикой</i>	<i>1 февраля 2001 года</i>
<i>Португалией</i>	<i>1 января 2002 года</i>
<i>Австрией</i>	<i>1 марта 2002 года</i>
<i>Бельгией</i>	<i>21 февраля 2003 года</i>

*"В соответствии с первым пунктом статьи 6 Кипр назначил в качестве центрального органа:*

*Министерство юстиции и общественного порядка*

*Адрес: 12 Helioupoleos Street*

*Nicosia, Cyprus*

*Телефон № 357-2230 21 27*

*Факс № 357-2246 14 27"*

**23. Конвенция о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения (Гаага, XXXIII)**

**Гаага, 29 мая 1993 года**

Вступила в силу 1 мая 1995 года

Ратифицирована Кипром 20 февраля 1995 года

Депозитарий: правительство Нидерландов

Источник опубликования: COG S.I(III) 2937, 23.12.1994, p. 477;

Law No. 26(III)/1994; Netherlands Treaty Series 1993-197; UNTS vol. 1870.

*Кипр назначил в соответствии со статьей 13 "Министерство труда и социального обеспечения" в качестве центрального органа и в соответствии с пунктом 2 статьи 23 "Директора Департамента служб социального обеспечения, Prodromou 63, Strovolos, Nicosia" в качестве компетентного органа.*

**Подписанные договоры, в процессе ратификации**

**Конвенция о юрисдикции, применимом праве, признании и приведении в исполнение решений и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мер по защите детей (Гаага, XXXIV)**

**Гаага, 19 октября 1996 года**

Подписана Кипром 14 октября 2003 года

**Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах**

**Нью-Йорк, 25 мая 2000 года**

Вступил в силу 12 февраля 2002 года

Подписан Кипром 1 июля 2008 года

**Заявление Республики Кипр, сделанное 1 июля 2008 года при подписании Факультативного протокола:**

*В соответствии с пунктом 2 статьи 3 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, принятого в Нью-Йорке 25 мая 2000 года, Республика Кипр заявляет следующее:*

1. *Закон № 20 о Национальной гвардии от 1964 года с различными поправками, последние из которых были внесены в 2006 году, далее именуемый "Закон о национальной гвардии", предусматривает, что воинская обязанность в мирное время наступает с 1 января того года, когда гражданину исполняется 18 лет. Хотя военная служба является обязательной для всех кипрских граждан, женщины и некоторые категории мужчин (например, священнослужители) освобождены от военной службы в мирное время.*
2. *Закон о Национальной гвардии предусматривает также добровольный призыв граждан в возрасте моложе 18 лет, достигших 17-летнего возраста к моменту их призыва в вооруженные силы. Для принятия добровольцев на военную службу требуется специальное разрешение Министра обороны. Добровольцы должны иметь недавно составленное письменное согласие своих родителей или законных опекунов.*
3. *Призыв на добровольной основе в вооруженные силы как минимум в 17-летнем возрасте по-прежнему разрешается согласно условиям и с учетом гарантий, которые предусмотрены в пункте 3 статьи 3 Факультативного протокола.*
4. *Достоверное свидетельство возраста до призыва представляется в рамках применения статьи 4А Закона о Национальной гвардии, предусматривающей обязательную регистрацию всех граждан в соответствующих органах в округе своего обычного проживания, как только они достигают возраста 16 лет. Статья 4А Закона устанавливает, что соответствующие данные должны быть представлены в письменной форме и должны включать, в частности, сведения о месте и дате рождения. Представление ошибочных данных во время регистрации является уголовно наказуемым правонарушением.*
5. *Республика Кипр исходит из того понимания, что статья 1 Факультативного протокола не исключает возможность дислокации военнослужащих ее вооруженных сил в следующих случаях:*
  - a) *когда существует реальная военная необходимость переброски их подразделений в район, в котором ведутся военные действия; и*
  - b) *по причине характера и неотложности ситуации:*
    - i) *когда практически невозможно вывести таких лиц из состава вооруженных сил до дислокации; или*

- ii) когда осуществление такой меры подрывает бое-  
способность их подразделения и тем самым по-  
ставит под угрозу успешное проведение военной  
операции и/или безопасность другого персонала.

*Вышеуказанная констатация тем более необходима в обстоятель-  
ствах, существующих сегодня в Республике Кипр вследствие про-  
должающейся незаконной военной оккупации 37% ее национальной  
территории иностранным государством, участником Факультативного протокола.*

**Подтверждение сообщения, направленного 29 июля 2004 года прави-  
тельством Республики Кипр Генеральному секретарю Организации  
Объединенных Наций:**

*При подписании Факультативного протокола правительство Республики  
Кипр подтверждает содержание своего сообщения от 29 июля 2004 года  
на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в от-  
ношении заявления, сделанного правительством Турецкой Республики при  
ратификации Факультативного протокола, которое гласит следующее:*

*"Правительство Республики Кипр рассмотрело заявление, сделанное  
4 мая 2004 года правительством Турецкой Республики по поводу Факуль-  
тативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося уча-  
стия детей в вооруженных конфликтах (Нью-Йорк, 25 мая 2000 года),  
применительно к осуществлению положений Факультативного протоко-  
ла только в отношении государств-участников, которые она признает и  
с которыми она имеет дипломатические отношения.*

*По мнению правительства Республики Кипр, это заявление равнозначно  
оговорке. Эта оговорка создает неопределенность по поводу государств-  
участников, в отношении которых Турция принимает обязательства в  
рамках Протокола, и вызывает сомнение по поводу приверженности  
Турции объекту и цели Конвенции о правах ребенка и вышеуказанному  
Протоколу. Поэтому правительство Республики Кипр возражает про-  
тив оговорки, сделанной правительством Турецкой Республики в от-  
ношении Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, ка-  
сающегося участия детей в вооруженных конфликтах.*

*Эта оговорка и возражение против нее не исключают возможность  
вступления в силу Конвенции о правах ребенка и будущего вступления в  
силу вышеуказанного Протокола в отношениях между Республикой Кипр  
и Турецкой Республикой".*

**Геноцид, военные преступления, преступления против человечности**

**24. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за  
него**

**Нью-Йорк, 9 декабря 1948 года**

Вступила в силу 12 января 1951 года

Кипр присоединился 29 марта 1982 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 1640, 24.10.1980, p. 1205;

Law No.59/1980; UNTS vol. 78, p. 277 и vol. 1272, p. 362.

*18 мая 1998 года правительство Кипра уведомило Генерального секре-  
таря о следующем:*

*"Правительство Республики Кипр приняло к сведению оговорки, сделанные рядом стран при присоединении к [Конвенции], и хочет заявить, что, по его мнению, это - не те оговорки, которые имеют право делать стороны, намеревающиеся стать участниками Конвенции.*

*Соответственно правительство Республики Кипр не признает никаких оговорок со стороны какого-либо правительства в отношении любой из статей Конвенции".*

**25. Римский статут Международного уголовного суда  
Рим, 17 июля 1998 года**

Вступил в силу 1 июля 2002 года

Ратифицирован Кипром 7 марта 2002 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I(III) 3585, 11.03.2002, p. 241;

Law No. 8(III)/2002; COG S.I(III) 4074, 28.07.2006, p. 405;

Law No. 23(III)/2006; UNTS vol. 2187, p. 3.

*Уведомления, сделанные в рамках пунктов 1 и 2 статьи 87:*

*"1. В соответствии со статьей 87 (1) Римского статута Международного [уголовного] суда Республика Кипр заявляет, что просьбы Суда могут также направляться непосредственно Министерству юстиции и общественного порядка.*

*2. В соответствии со статьей 87 (2) Римского статута Международного уголовного суда Республика Кипр заявляет, что просьбы Суда о сотрудничестве и любые документы, подкрепляющие эти просьбы, представляются также на английском языке, который является одним из рабочих языков Суда".*

**Терроризм**

*В дополнение к перечисленным ниже договорам Кипр является участником еще пяти универсальных договоров по вопросам терроризма. Информацию о других договорах см. "Index of Treaties of the Republic of Cyprus, 1960-2005, Office of the Law Commissioner, Nicosia 2006" ("Сборник договоров Республики Кипр, 1960-2005 годы, Управление Уполномоченного по вопросам права, Никосия, 2006 год").*

**26. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов  
Гаага, 16 декабря 1970 года**

Вступила в силу 14 октября 1971 года

Акты присоединения со стороны Кипра 6 июня 1972 года в Лондоне,

8 июня 1972 года в Москве, 5 июля 1972 года в Вашингтоне

Депозитарии: правительства Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки

Источник опубликования: COG S.I 937, 19.05.1972, p. 451;

Law No. 30/1972; ICAO Document 8920.

**27. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации  
Монреаль, 23 сентября 1971 года**

Вступила в силу 26 января 1973 года

Акты ратификации со стороны Кипра 27 июля 1973 года в Лондоне,

30 июля 1973 года в Москве, 15 августа 1973 года в Вашингтоне

Депозитарии: правительства Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки

Источник опубликования: COG S.I 1020, 22.06.1973, р. 637;  
Law No. 37/1973; (ICAO Document 8966).

*Дополняет Конвенцию, принятую в Токио 14 сентября 1963 года, и Конвенцию, принятую в Гааге 16 декабря 1970 года*

- 28. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников  
Нью-Йорк, 17 декабря 1979 года**  
Вступила в силу 3 июня 1983 года  
Присоединение со стороны Кипра 13 сентября 1991 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I 2566, 28.12.1990, р. 2941;  
Law No. 244/1990; UNTS vol. 1316, р. 205.
- 29. Конвенция о физической защите ядерного материала  
Вена, 3 марта 1980 года**  
Вступила в силу 8 февраля 1987 года  
Присоединение со стороны Кипра 23 июля 1998 года  
Депозитарий: Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3232, 31.03.1998, р. 691;  
Law No. 3(III)/1998; OJ L149, 17.06.1980, р. 41.
- Заявление:*
- Республика Кипр заявляет, что в соответствии с положениями статьи 17.3 Конвенции Кипр не считает себя связанным либо одной, либо обеими процедурами урегулирования спора, предусмотренными в статье 17.2 Конвенции.*
- 30. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 1988 года (БНА 1988)  
Рим, 10 марта 1988 года**  
Вступила в силу 1 марта 1992 года  
Присоединение со стороны Кипра 2 февраля 2000 года  
Депозитарий: Генеральный директор ИМО  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3358, 22.10.1999, р. 269;  
Law No. 17(III)/1999; (IMO Doc. SUA/CONF/15/Rev.1).
- 31. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом  
Нью-Йорк, 15 декабря 1997 года**  
Вступила в силу 23 мая 2001 года  
Ратифицирована Кипром 24 января 2001 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3415, 30.06.2000, р. 291;  
Law No. 19(III)/2000; (UN Doc. A/RES/52/164).
- Уведомление в рамках статьи 6(3) Конвенции: В соответствии с пунктом 3 статьи 6 Конвенции Республика Кипр устанавливает свою юрисдикцию в отношении преступлений, указанных в статье 2, во всех случаях, предусмотренных в пунктах 1, 2 и 4 статьи 6.*
- 32. Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма  
Нью-Йорк, 9 декабря 1999 года**  
Вступила в силу 10 апреля 2002 года  
Ратифицирована Кипром 30 ноября 2001 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3551, 30.11.2001, р. 2019;

Law No. 29(III)/2001; COG S.I(III) 4015, 22.07.2005, p.1103;  
Law No. 18(III)/2005; UNTS vol. 2178.

*Уведомление, сделанное в рамках статьи 7(3):*

*"В соответствии с пунктом 3 статьи 7 Республика Кипр заявляет, что на основании статьи 7.1 Закона № 29 (III) 2001 года о Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма (ратификация и другие положения) она установила юрисдикцию в отношении преступлений, указанных в статье 2, во всех обстоятельствах, предусмотренных в пункте 2 статьи 7".*

**33. Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма  
Нью-Йорк, 13 апреля 2005 года**

Вступила в силу 7 июля 2007 года

Ратифицирована Кипром 28 января 2008 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I(III) 4098, 14.12.2007, p. 999;

Law No. 44(III)/2007.

**Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания:**

**34. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания  
Нью-Йорк, 10 декабря 1984 года**

Вступила в силу 26 июня 1987 года

Ратифицирована Кипром 18 июля 1991 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 2565, 21.12.1990, p. 2845;

Law No. 235/1990; COG S.I(III) 2842, 10.12.1993, p. 373;

Law No. 35(III)/1993; COG S.I(III) 3661, 13.12.2002, p. 1197;

Law No. 36(III)/2002; UNTS vol. 1465, p. 85.

*Заявление от 8 апреля 1993 года о признании компетенции Комитета против пыток в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции (получать и рассматривать сообщения одного государства-участника против другого или сообщения, представленные отдельными лицами или от имени отдельных лиц):*

*"Республика Кипр признает компетенцию Комитета, созданного на основании статьи 17 Конвенции [...]:*

*I. Получать и рассматривать сообщения, касающиеся заявлений одного государства-участника о том, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по Конвенции (статья 21); и*

*II. получать и рассматривать сообщения лиц, находящихся под его юрисдикцией, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником положений Конвенции, или сообщения такого рода, поступающие от их имени (статья 22)".*

**34.1 Поправки к статьям 17 (7) и 18 (5) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

**Нью-Йорк, 8 сентября 1992 года**

Еще не вступили в силу

Принятие Кипром 22 февраля 1994 года

Источник опубликования: COG S.I(III) 2842, 10.12.1993, p. 373;  
Law No. 35(III)/1993; COG S.I(III) 3661, 13.12.2002, p. 1197;  
Law No. 36(III)/2002.

**34.2 Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

**Нью-Йорк, 18 декабря 2002 года**

Вступил в силу 22 июня 2006 года

Ратифицирован Кипром 29 апреля 2009 года

Источник опубликования: COG S.I(III) 4114, 27.03.2009, p. 19;

Law No. 2(III)/2009.

**Подписанные договоры, в процессе ратификации**

**Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений**

**Нью-Йорк, 20 декабря 2006 года**

По состоянию на 27 апреля 2009 года еще не вступила в силу

Подписана Кипром 6 февраля 2007 года

**Рабство, подневольное состояние, принудительный труд и схожие институты и практика**

**35. Международная конвенция о борьбе с торговлей женщинами и детьми**

**Женева, 30 сентября 1921 года**

Вступила в силу для каждого государства при депонировании акта о ратификации или присоединении

Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 16 мая 1963 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: LNTS vol. 9, p. 415; UNTS vol. 466, p. 410.

*Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, заключенная в Лейк-Суксесе, Нью-Йорк, 21 марта 1950 года, участником которой является Кипр, закрепляет Международную конвенцию от 30 сентября 1921 года. Кроме того, Конвенция от 21 марта 1950 года заменяет положения вышеуказанного договора в отношениях между участниками и прекращает действие этого договора, когда все его участники станут участниками Конвенции, от 21 марта 1950 года, согласно ее статье 28.*

**36. Конвенция о принудительном или обязательном труде с изменениями на основании Конвенции 1946 года о пересмотре заключительных статей (МОТ, № 29)**

**Женева, 28 июня 1930 года**

Вступила в силу 1 мая 1932 года

Ратифицирована Кипром 23 сентября 1960 года

Депозитарий: Генеральный директор МОТ

Источник опубликования: UNTS vol. 39, p. 55 and vol. 381, p. 370.

**37. Международный договор от 18 мая 1904 года о борьбе с торговлей белыми рабынями с изменениями, внесенными в него Протоколом, подписанным в Лейк-Суксесе, Нью-Йорк, 4 мая 1949 года**

**Нью-Йорк, 4 мая 1949 года**

Вступил в силу 21 июня 1951 года

Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 16 мая 1963 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: UNTS vol. 92, p. 19 and vol. 466, p. 381.

- 38. Международная конвенция от 4 мая 1910 года о борьбе с торговлей белыми рабынями с изменениями, внесенными в нее Протоколом, подписанным в Лейк-Суксесе, Нью-Йорк, 4 мая 1949 года**  
**Лейк-Суксес, Нью-Йорк, 4 мая 1949 года**  
 Вступила в силу 14 августа 1951 года  
 Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 16 мая 1963 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: UNTS vol. 98, p. 101 and vol. 466, p. 383.
- Конвенция о борьбе с торговлей людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, заключенная в Лейк-Суксесе, Нью-Йорк, 21 марта 1950 года, участником которой является Кипр, закрепляет Международный договор и Конвенцию от 4 мая 1949 года. Кроме того, Конвенция от 21 марта 1950 года заменяет положения вышеуказанных договоров в отношениях между их участниками и прекращает действие этих договоров, когда все их участники станут участниками Конвенции от 21 марта 1950 года, согласно ее статье 28.*
- 39. Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами**  
**Лейк-Суксес, Нью-Йорк, 21 марта 1950 года**  
 Вступила в силу 25 июля 1951 года  
 Присоединение Кипра 5 октября 1983 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: COG S.I 1875, 22.07.1983, p. 835;  
 Law No. 57/1983; UNTS vol. 96, p. 271.
- 40. Конвенция о рабстве, подписанная в Женеве 25 сентября 1926 года и измененная Протоколом**  
**Нью-Йорк, 7 декабря 1953 года**  
 Вступила в силу 7 июля 1955 года  
 Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 21 апреля 1986 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: LNTS vol. LX p. 253; UNTS vol. 212, p. 17.
- 41. Дополнительная Конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством**  
**Женева, 7 сентября 1956 года**  
 Вступила в силу 30 апреля 1957 года  
 Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 11 мая 1962 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
 Источник опубликования: UNTS vol. 266, p. 3, и vol. 429, p. 298.
- 42. Конвенция об упразднении принудительного труда (МОТ, № 105)**  
**Женева, 25 июня 1957 года**  
 Вступила в силу 17 января 1959 года  
 Ратифицирована Кипром 23 сентября 1960 года  
 Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
 Источник опубликования: UNTS vol. 320, p. 291, и vol. 349, p. 347.
- 43. Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**

**Нью-Йорк, 15 ноября 2000 года**

Вступил в силу 25 декабря 2003 года

Ратифицирован Кипром 6 августа 2003 года

Источник опубликования: COG S.I(III) 3699, 21.03.2003, p. 468;

Law No. 11(III)/2003; OJ L262, 22.09.2006, p. 51.

- 44. Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**

**Нью-Йорк, 15 ноября 2000 года**

Вступил в силу 28 января 2004 года

Ратифицирован Кипром 6 августа 2003 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I(III) 3699, 21.03.2003, p. 479;

Law No. 11(III)/2003; UNTS vol. 2241.

**Права человека при отправлении правосудия:**

- 45. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

**Нью-Йорк, 10 декабря 1984 года**

Вступила в силу 26 июня 1987 года

Ратифицирована Кипром 18 июля 1991 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 2565, 21.12.1990, p. 2845;

Law No. 235/1990; COG S.I(III) 2842, 10.12.1993, p. 373; Law No.

35(III)/1993; COG S.I(III) 3661, 13.12.2002, p. 1197; Law No. 36(III)/2002;

UNTS vol. 1465, p. 85.

*Заявление от 8 апреля 1993 года о признании компетенции Комитета против пыток в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции (получать и рассматривать сообщения одного государства-участника против другого или сообщения, представленные отдельными лицами от имени отдельных лиц):*

*"Республика Кипр признает компетенцию Комитета, созданного в соответствии со статьей 17 Конвенции [...]:*

*I. Получать и рассматривать сообщения, касающиеся заявлений одного государства-участника о том, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по Конвенции (статья 21); и*

*II. получать и рассматривать сообщения лиц, находящихся под его юрисдикцией, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником положений Конвенции, или сообщения такого рода, поступающие от их имени (статья 22".*

- 45.1 Поправки к статьям 17(7) и 18(5) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

**Нью-Йорк, 8 сентября 1992 года**

Еще не вступили в силу

Принятие Кипром 22 февраля 1994 года

Источник опубликования: COG S.I(III) 2842, 10.12.1993, p. 373;

Law No. 35(III)/1993; COG S.I(III) 3661, 13.12.2002, p. 1197;

Law No. 36(III)/2002.

- 46. Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

**Нью-Йорк, 18 декабря 2002 года**

Вступил в силу 22 июня 2006 года

Ратифицирован Кипром 29 апреля 2009 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I(III) 4114, 27.03.2009, p. 19;

Law No. 2(III)/2009.

**Подписаны, в процессе ратификации**

**Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений**

**Нью-Йорк, 20 декабря 2006 года**

Еще не вступила в силу

Подписана Кипром 6 февраля 2007 года

#### **Свобода информации и культурного самовыражения:**

- 47. Конвенция о международном праве опровержения**

**Нью-Йорк, 31 марта 1953 года**

Вступила в силу 24 августа 1962 года

Ратифицирована Кипром 13 ноября 1972 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Источник опубликования: COG S.I 966, 06.10.1972, p. 847;

Law No. 68/1972; UNTS vol. 435, p. 191.

- 48. Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, с приложением**

**Париж, 20 октября 2005 года**

Вступила в силу 18 марта 2007 года

Ратифицирована Кипром 19 декабря 2006 года

Депозитарий: Генеральный директор ЮНЕСКО

Источник опубликования: COG S.I(III) 4078, 22.12.2006, p. 463;

Law No. 30(III)/2006; OJ L201, 25.07.2006, p. 15.

#### **Договоры, касающиеся защиты конкретных групп**

##### **Иностранцы, беженцы, апатриды:**

- 49. Конвенция о некоторых вопросах, относящихся к коллизии законов о гражданстве**

**Гаага, 12 апреля 1930 года**

Вступила в силу 1 июля 1937 года

Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 27 марта 1970 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, ранее Лига Наций

Источник опубликования: LNTS vol. 179, p. 89; UNTS vol. 723, p. 450.

- 50. Протокол, касающийся одного из случаев бесподданства**

**Гаага, 12 апреля 1930 года**

Вступил в силу 1 июля 1937 года

Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 3 апреля 1978 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, ранее Лига Наций

Источник опубликования: COG S.I 1399, 11.11.1977, p. 1161;  
Law No. 64/1977; LNTS vol. 179, p. 115, и UNTS vol. 1080, p. 424.

- 51. Конвенция о статусе беженцев**  
**Женева, 28 июля 1951 года**  
Вступила в силу 22 апреля 1954 года  
Подтверждение правопреемства со стороны Кипра 16 мая 1963 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: UNTS vol. 189, p. 137, и vol. 466, p. 388.
- Заявление, отличное от заявлений, сделанных в соответствии с разделом В статьи 1:*
- С подтверждением оговорок, сделанных правительством Соединенного Королевства в контексте применения Конвенции к территории Кипра.*
- 52. Протокол, касающийся статуса беженцев**  
**Нью-Йорк, 31 января 1967 года**  
Вступил в силу 4 октября 1967 года  
Присоединение Кипра 9 июля 1968 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I 663, 05.07.1968, p. 560;  
Law No. 73/1968; UNTS vol. 606, p. 267.
- 53. Протокол № 1 к Всемирной конвенции об авторском праве, пересмотренной в Париже, касающийся применения этой Конвенции к произведениям лиц без гражданства и беженцев**  
**Париж, 24 июля 1971 года**  
Вступил в силу 10 июля 1974 года  
Присоединение Кипра 19 сентября 1990 года  
Депозитарий: Генеральный директор ЮНЕСКО  
Источник опубликования: COG S.I 2526, 24.07.1990, p. 1585;  
Law No. 151/1990; UNTS vol. 943, p. 294.

#### Права мигрантов

- 54. Конвенция о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения (МОТ, № 143)**  
**Женева, 24 июня 1975 года**  
Вступила в силу 9 декабря 1978 года  
Ратификация Кипром 28 июня 1977 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 1360, 24.06.1977, p. 631;  
Law No. 36/1977.
- 55. Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**  
**Нью-Йорк, 15 ноября 2000 года**  
Вступил в силу 28 января 2004 года  
Ратифицирован Кипром 6 августа 2003 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3699, 21.03.2003, p. 479;  
Law No. 11(III)/2003; UNTS vol. 2241.

**Права трудящихся (включая трудящихся-мигрантов)**

- 56. Конвенция о праве на организацию и объединение трудящихся в сельском хозяйстве, с изменениями на основании Конвенции 1946 года о пересмотре заключительных статей (МОТ, № 11)  
Женева, 12 ноября 1921 года**  
Вступила в силу 11 мая 1923 года  
Ратифицирована Кипром 8 октября 1965 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I. 439, 16.09.1965, p. 643;  
Law No. 54/1965; UNTS vol. 548, p. 385.
- 57. Конвенция о свободе ассоциации и защите права на организацию (МОТ, № 87)  
Сан-Франциско, 9 июля 1948 года**  
Вступила в силу 4 июля 1950 года  
Ратифицирована Кипром 24 мая 1966 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 494, 12.05.1966, p. 342;  
Law No. 17/1966; UNTS vol. 320, p. 332, и vol. 564, p. 340 .
- 58. Конвенция о миграции в целях трудоустройства (пересмотренная, 1949 год) (МОТ, № 97)  
Женева, 1 июля 1949 года**  
Вступила в силу 22 января 1952 года  
Ратифицирована Кипром 23 сентября 1960 года (за исключением положений, содержащихся в приложениях I–III)  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: UNTS vol. 120, p. 71, и vol. 381, p. 401.
- 59. Конвенция о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров, с изменениями на основании Конвенции 1961 года о пересмотре заключительных статей (МОТ, № 98)  
Женева, 1 июля 1949 года**  
Вступила в силу 18 июля 1951 года  
Ратифицирована Кипром 24 мая 1966 года  
Депозитарий: МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 494, 12.05.1966, p. 347;  
Law No. 18/1966; UNTS vol. 564, p. 342.
- 60. Конвенция о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (МОТ, № 100)  
Женева, 29 июня 1951 года**  
Вступила в силу 23 мая 1953 года  
Ратифицирована Кипром 19 ноября 1987 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 2269, 30.10.1987, p. 1375;  
Law No. 213/1987; UNTS vol. 165, p. 303.
- 61. Конвенция о дискриминации в области труда и занятий (МОТ, № 111)  
Женева, 25 июня 1958 года**  
Вступила в силу 15 июня 1960 года  
Ратифицирована Кипром 2 февраля 1968 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 623, 12.01.1968, p. 5; Law No. 3/1968;  
UNTS vol. 362, p. 31.

- 62. Конвенция о политике в области занятости (МОТ, № 122)  
Женева, 9 июля 1964 года**  
Вступила в силу 15 июля 1966 года  
Ратифицирована Кипром 28 июля 1966 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 509, 14.07.1966, p. 421;  
Law No 39/1966; UNTS vol. 569, p. 65, и vol. 571, p. 332.
- 63. Конвенция о защите прав представителей работников на предприятии и предоставляемых им возможностях (МОТ, № 135)  
Женева, 23 июня 1971 года**  
Вступила в силу 30 июня 1973 года  
Ратифицирована Кипром 3 января 1996 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3022, 08.12.1995, p. 1529;  
Law No. 30(III)/1995; COG S.I(III) 4060, 23.12.2005, p. 2428;  
Law No. 46(III)/2005.
- 64. Конвенция об организациях сельских трудящихся и их роли в экономическом и социальном развитии (МОТ, № 141)  
Женева, 23 июня 1975 года**  
Вступила в силу 24 ноября 1977 года  
Ратифицирована Кипром 28 июня 1977 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 1360, 24.06.1977, p. 617;  
Law No. 34/1977.
- 65. Конвенция о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения (МОТ, № 143)  
Женева, 24 июня 1975 года**  
Вступила в силу 9 декабря 1978 года  
Ратификация Кипром 28 июня 1977 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 1360, 24.06.1977, p. 631;  
Law No. 36/1977.
- 66. Конвенция о защите права на организацию и процедурах определения условий занятости на государственной службе (МОТ, № 151)  
Женева, 27 июня 1978 года**  
Вступила в силу 25 февраля 1981 года  
Ратифицирована Кипром 6 июля 1981 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 1643, 14.11.1980, p. 1231;  
Law No. 65/1980.
- 67. Конвенция о содействии коллективным переговорам (МОТ, № 154)  
Женева, 19 июня 1981 года**  
Вступила в силу 11 августа 1983 года  
Ратифицирована Кипром 16 января 1989 года  
Депозитарий: Генеральный директор МОТ  
Источник опубликования: COG S.I 2373, 31.12.1988, p. 3659;  
Law No. 241/1988.

**68. Конвенция о безопасности и гигиене труда и производственной среде (МОТ, № 155)**

**Женева, 22 июня 1981 года**

Вступила в силу 11 августа 1983 года

Ратифицирована Кипром 16 января 1989 года

Источник опубликования: COG S.I 2373, 31.12.1988, p. 3669;

Law No. 242/1988.

**Инвалиды**

**Подписанные договоры, в процессе ратификации**

**Конвенция о правах инвалидов**

**Нью-Йорк, 13 декабря 2006 года**

Вступила в силу 3 мая 2008 года

Подписана Кипром 30 марта 2007 года

**Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов**

**Нью-Йорк, 13 декабря 2006 года**

Вступил в силу 3 мая 2008 года

Подписан Кипром 30 марта 2007 года

**Комбатанты, военнопленные и гражданское население - гуманитарное право**

**69. Женевская конвенция об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях (первая Женевская конвенция)**

**Женева, 12 августа 1949 года**

Вступила в силу 21 октября 1950 года

Присоединение Кипра 23 мая 1962 года

Депозитарий: правительство Швейцарии

Источник опубликования: COG S.I 510, 18.07.1966, p. 425;

Law No. 40/1966; UNTS vol. 75, pp. 31, 85, 135 and 287, и vol. 445, pp. 313, 315, 316 and 317.

**70. Женевская конвенция об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море (вторая Женевская конвенция)**

**Женева, 12 августа 1949 года**

Вступила в силу 21 октября 1950 года

Присоединение Кипра 23 мая 1962 года

Депозитарий: правительство Швейцарии

Источник опубликования: COG S.I 510, 18.07.1966, p. 425;

Law No. 40/1966; UNTS vol. 75, pp. 31, 85, 135 and 287, и vol. 445, pp. 313, 315, 316 and 317.

**71. Женевская конвенция об обращении с военнопленными (третья Женевская конвенция)**

**Женева, 12 августа 1949 года**

Вступила в силу 21 октября 1950 года

Присоединение Кипра 23 мая 1962 года

Депозитарий: правительство Швейцарии

Источник опубликования: COG S.I 510, 18.07.1966, p. 425;

Law No. 40/1966; UNTS vol. 75, pp. 31, 85, 135 and 287, и vol. 445, pp. 313, 315, 316 and 317.

- 72. Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция)  
Женева, 12 августа 1949 года**  
Вступила в силу 21 октября 1950 года  
Присоединение Кипра 23 мая 1962 года  
Депозитарий: правительство Швейцарии  
Источник опубликования: COG S.I 510, 18.07.1966, p. 425;  
Law No. 40/1966; UNTS vol. 75, pp. 31, 85, 135 and 287, и vol. 445, pp. 313, 315, 316 and 317.
- 73. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), с приложениями, Заключительным актом и резолюциями  
Женева, 8 июня 1977 года**  
Вступил в силу 7 декабря 1978 года  
Ратифицирован Кипром 1 июня 1979 года  
Депозитарий: правительство Швейцарии  
Источник опубликования: COG S.I 1518, 12.05.1979, p. 669;  
Law No. 43/1979; UNTS vol. 1125, p. 416.
- Заявление, предусмотренное статьей 90 Протокола I (в отношении принятия компетенции Международной комиссии по установлению фактов)*
- Вступление в силу 25 июня 1991 года*
- Заявление Кипра от 14 октября 2002 года:*
- “Правительство Республики Кипр заявляет, что оно признает, ipso facto и без специального соглашения в отношении любой другой Высокой Договаривающейся Стороны, принимающей на себя такое же обязательство, компетенцию Международной комиссии по установлению фактов в отношении расследования заявлений такой другой стороны, как это разрешается статьей 90 принятого в Женеве 8 июня 1977 года Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов”.*
- 74. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокола II), с приложениями, Заключительным актом и резолюциями  
Женева, 8 июня 1977 года**  
Вступил в силу 7 декабря 1978 года  
Присоединение Кипра 18 марта 1996 года  
Депозитарий: правительство Швейцарии  
Источник опубликования: COG S.I(II) 2964, 31.03.1995, p. 13;  
Law No. 7(II)/1995; UNTS vol. 1125, p. 686.
- 75. Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся принятия дополнительной отличительной эмблемы (Протокол III)  
Женева, 8 декабря 2005 года**  
Вступил в силу 14 января 2007 года  
Ратифицирован Кипром 27 ноября 2007 года  
Депозитарий: правительство Швейцарии

Источник опубликования: COG S.I(III) 4095, 2 November 2007, p. 793;  
Law No. 39(III)/2007.

### **Защита совершеннолетних**

**Подписанные договоры, в процессе ратификации**  
**Конвенция о международной защите совершеннолетних**  
**Гаага, 13 января 2000 года**  
Вступила в силу 1 января 2009 года  
Подписана Кипром 1 апреля 2009 года

## **В. Региональные договоры**

### **Общие договоры Совета Европы (СЕ)**

**1. Конвенция о защите прав человека и основных свобод**  
**Рим, 4 ноября 1950 года**

Вступила в силу 3 сентября 1953 года  
Ратифицирована Кипром 6 октября 1962 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I 157, 24.05.1962, p. 353;  
Law No. 39/1962; CETS No. 5.

*Заявление от 29 декабря 1997 года:*

*В дополнение к заявлениям от 1 января 1995 года и 24 января 1995 года, касающимся статей 25 и 46 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, и заявлению от 21 ноября 1995 года, касающемуся пункта 2 статьи 6 Протокола № 4 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, имею честь заявить, что Республика Кипр продлевает действие вышеупомянутых заявлений на оставшийся период до вступления в силу Протокола № 11 к Конвенции – д-р Иоаннис Касулидис, Министр иностранных дел.*

**2. Протокол к Конвенции о защите прав человека и основных свобод**  
**Париж, 20 марта 1952 года**

Вступил в силу 18 мая 1954 года  
Ратифицирован Кипром 6 октября 1962 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I 157, 24.05.1962, p. 365;  
Law No. 39/1962; CETS No. 9.

*Конвенция и Протокол связаны со сводом стандартов Европейского союза посредством статьи 6 Договора о Европейском союзе и статьи 13 Договора об учреждении Европейского сообщества.*

**3. Протокол № 2 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод о наделении Европейского суда по правам человека компетенцией выносить консультативные заключения**  
**Страсбург, 6 мая 1963 года**

Вступил в силу 21 сентября 1970 года  
Ратифицирован Кипром 22 января 1969 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I 693, 22.11.1968, p. 655;  
Law No. 118/1968; CETS No. 44.

4. **Протокол № 3 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, вносящий изменения в статьи 29, 30 и 34 Конвенции Страсбург, 6 мая 1963 года**  
 Вступил в силу 21 сентября 1970 года  
 Ратифицирован Кипром 22 января 1969 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 693, 22.11.1968, p. 657;  
 Law No. 118/1968; CETS No. 45.
5. **Протокол № 4 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод об обеспечении некоторых прав и свобод, помимо тех, которые уже включены в Конвенцию и первый Протокол к ней Страсбург, 16 сентября 1963 года**  
 Вступил в силу 2 мая 1968 года  
 Ратифицирован Кипром 3 октября 1989 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 2404, 21.04.1989, p. 1593;  
 Law No. 52/1989; CETS No. 46.
- Заявление, сделанное во время подписания 6 октября 1988 года и подтвержденное во время сдачи на хранение документа о ратификации 3 октября 1989 года (язык оригинала: английский)*
- Правительство Республики Кипр руководствуется позицией на тот счет, что, согласно надлежащему толкованию статьи 4 Протокола, эти положения не применяются к иностранцам, незаконно находящимся в Республике Кипр вследствие положения, созданного продолжающимся вторжением и военной оккупацией части территории Республики Кипр Турцией.*
- Охватываемый период: 03/10/89 –*
- Предыдущее заявление касается статьи (статей): 4*
6. **Протокол № 5 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, вносящий изменения в статьи 22 и 40 Конвенции Страсбург, 20 января 1966 года**  
 Вступил в силу 20 декабря 1971 года  
 Ратифицирован Кипром 22 января 1969 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 693, 22.11.1968, p. 655;  
 Law No. 118/1968; CETS No. 55.
7. **Протокол № 6 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены смертной казни Страсбург, 28 апреля 1983 года**  
 Вступил в силу 1 марта 1985 года  
 Ратифицирован Кипром 19 января 2000 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3337, 09.07.1999, p. 71;  
 Law No. 11(III)/1999; CETS No. 114
- Сообщение, изложенное в вербальной ноте Кипра от 11 ноября 1999 года, переданной Генеральному секретарю во время сдачи на хранение документа о ратификации 19 января 2000 года (язык оригинала: английский)*

*В соответствии со статьей 2 Протокола настоящим сообщается, что смертная казнь сохранена за следующие преступления, предусмотренные Законом № 40 от 1964 года о Военном уголовном кодексе и процессуальных нормах с внесенными поправками:*

- *Измена (статья 13)*
- *Сдача противнику военачальником вверенной ему позиции (статья 14)*
- *Капитуляция командира на поле сражения (статья 15 а))*
- *Подстрекательство военнослужащих к мятежу или руководство им (статья 42 (2))*
- *Передача военных секретов иностранному государству, шпиону или агенту (статья 70 (1))*
- *Подстрекательство военнопленных к мятежу или руководство им (статья 95 (2))*

*Переведенный на английский язык текст положений, касающихся выше-указанных преступлений, содержится в добавлении I к настоящему сообщению.*

*Далее сообщается, что в силу положений Закона № 91 (I) от 1995 года о Военном уголовном кодексе и процессуальных нормах (поправка) смертный приговор, когда он предусмотрен основным законом, выносится только в случае совершения преступления во время войны. Согласно этим же положениям, смертная казнь не является обязательной мерой наказания, а может по усмотрению суда заменяться пожизненным тюремным заключением или тюремным заключением на более короткий срок.*

*Переведенный на английский язык текст положений Закона № 91 (I) от 1995 года о Военном уголовном кодексе и процессуальных нормах (поправка) содержится в добавлении II.*

*Добавление I – Переведенный на английский язык текст положений о преступлениях, за которые в соответствии с Законом № 40 от 1964 года о Военном уголовном кодексе и процессуальных нормах устанавливается смертная казнь.*

*Измена – статья 13*

- *Военнослужащий вооруженных сил, который во время войны, вооруженного мятежа или чрезвычайного положения:*
  - a) *вооруженным путем выступает против Республики;*
  - b) *добровольно несет какую-либо военную службу в стане противника;*
  - c) *сдает противнику или кому-либо другому в интересах противника группировку, которой он командует, или вверенный ему укрепленный пункт другой военной позиции или города, вооружение, боевую технику, боеприпасы, армейские запасы продовольствия и материалов любого рода или денежные средства;*
  - d) *идет на уступки противнику с целью оказания ему помощи в ведении военных операций;*

e) заведомо действует таким путем, который может сыграть на пользу военным операциям противника и нанести ущерб боевым действиям армии;

f) выступает пособником или участвует в соглашении с целью заставить командира окруженной группировки сдаться или пойти на уступки;

g) своими действиями побуждает армию перед лицом противника отступить, мешает армейским формированиям вновь сосредоточиться или каким-либо образом стремится посеять страх в армии;

h) пытается предпринять действия, которые могут поставить под угрозу жизнь, физическую неприкосновенность или личную свободу командира, признается виновным в фелонии и наказывается смертной казнью с лишением воинского звания.

#### *Сдача противнику военачальником вверенной ему позиции – статья 14*

- *Военачальник или начальник гарнизона (крепости), который идет на уступки противнику и сдает вверенную ему позицию, не исчерпав всех возможных средств обороны и не выполнив все обязанности, налагаемые на него воинским долгом и честью, признается виновным в фелонии и наказывается смертной казнью с лишением воинского звания.*

#### *Капитуляция командира на поле сражения – статья 15*

- *Командир вооруженного воинского подразделения, который на поле сражения идет на уступки противнику, признается виновным в фелонии и наказывается.*

a) *смертной казнью с лишением воинского звания, если в результате его уступки подчиненные ему формирования сложили оружие или если до проведения устных или письменных переговоров он не выполнил обязательства, налагаемые на него воинским долгом и честью;*

b) ... ..

#### *Мятеж в вооруженных силах – статья 42*

1. *(Определение мятежа)*

2. *Зачинщики и руководители мятежа, а также вышестоящий офицер признаются виновными в фелонии и наказываются смертной казнью с лишением воинского звания. Другие участники мятежа признаются виновными в фелонии и наказываются в мирное время лишением свободы сроком до семи лет, а во время войны, вооруженного мятежа, чрезвычайного положения или мобилизации – смертной казнью.*

3. ... ..

#### *Передача военных секретов – статья 70*

1. *Военнослужащий вооруженных сил или любое лицо, состоящее на службе в армии, которое незаконно и преднамеренно передает или раскрывает другому лицу документы, планы, другие материалы или секретную информацию военного значения, либо позволяет другому лицу получить или изучить документы, планы, другие материалы или секретную*

информацию военного значения, признается виновным в фелонии и наказывается лишением свободы на срок до четырнадцати лет и смертной казнью с лишением звания, если передает или раскрывает соответствующие сведения иностранному государству, шпиону или агенту.

... ..

(Определение того, что представляют собой военные секреты)

*Мятеж среди военнопленных – статья 95*

1. (Определение состояния мятежа среди военнопленных)
2. Подстрекатели и руководители мятежа, а также офицеры и сержанты признаются виновными в фелонии и наказываются смертной казнью, а другие участники – лишением свободы на срок до четырнадцати лет.
3. ... ..

*Добавление II – Закон № 91(I) от 1995 года об изменении Военного уголовного кодекса и процессуальных норм*

*Палата представителей принимает следующее:*

1. Этот Закон может называться Законом 1995 года о Военном уголовном кодексе и процессуальных нормах (поправка) и должен рассматриваться в качестве единого целого с Военным уголовным кодексом и процессуальными нормами 1964–1993 годов (далее именуется "основной закон"), и основной закон и этот закон должны называться в качестве Военного уголовного кодекса и процессуальных норм 1964–1995 годов.
2. Подпункт 2 статьи 7 основного закона заменяется следующим новым подпунктом:

"(2). Смертная казнь, когда она предусматривается настоящим законом, назначается только в том случае, если преступление совершено в военное время, без ущерба для права суда назначить пожизненное лишение свободы или лишение свободы на более короткий срок при наличии обосновывающих обстоятельств".

*Охватываемый период: 01/02/00 –*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 2*

8. **Протокол № 7 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод**  
**Страсбург, 22 ноября 1984 года**  
 Вступил в силу 1 ноября 1988 года  
 Ратифицирован Кипром 15 сентября 2000 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3415, 30.06.2000, p. 279;  
 Law No. 18(III)/2000; CETS No. 117.
9. **Протокол № 8 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод**  
**Вена, 19 марта 1985 года**  
 Вступил в силу 1 января 1990 года  
 Ратифицирован Кипром 13 июня 1986 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I 2133, 11.04.1986, р. 763;  
Law No. 35/1986; CETS No. 118.

**10. Протокол № 9 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод**

**Рим, 6 ноября 1990 года**

Вступил в силу 1 октября 1994 года

Ратифицирован Кипром 26 сентября 1994 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 2721, 03.07.1992, р. 163;

Law No. 25(III)/1992; CETS No. 140.

**11. Протокол № 10 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод**

**Базель, 25 марта 1992 года**

Еще не вступил в силу

Ратифицирован Кипром 8 февраля 1994 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 2844, 17.12.1993, р. 1243;

Law No. 41(III)/1993; CETS No. 146.

**12. Протокол № 11 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод о реорганизации контрольного механизма, созданного в соответствии с Конвенцией**

**Страсбург, 11 мая 1994 года**

Вступил в силу 1 ноября 1998 года

Ратифицирован Кипром 28 июня 1995 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 2966, 14.04.1995, р. 37;

Law No. 8(III)/1995; CETS No. 155.

Протокол № 11 заменил Протоколы № 2, 3, 5, 8, 9 и 10.

**13. Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод**

**Рим, 4 ноября 2000 года**

Вступил в силу 1 апреля 2005 года

Ратифицирован Кипром 30 апреля 2002 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3595, 19.04.2002, р. 471;

Law No. 13(III)/2002; CETS No. 177.

**14. Протокол № 13 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся полной отмены смертной казни**

**Вильнюс, 3 мая 2002 года**

Вступил в силу 1 июля 2003 года

Ратифицирован Кипром 12 марта 2003 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3678, 31.01.2003, р. 1;

Law No. 1(III)/2003; CETS No. 187.

**15. Протокол № 14 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, вносящий изменения в контрольный механизм Конвенции**

**Страсбург, 13 мая 2004 года**

Еще не вступил в силу

Ратифицирован Кипром 17 ноября 2005 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 4048, 04.11.2005, р. 1262;  
 Law No. 31(III)/2005; CETS No. 194

**16. Европейское соглашение, касающееся лиц, участвующих в процедурах Европейской комиссии и Европейского суда по правам человека Лондон, 6 мая 1969 года**

Вступило в силу 17 апреля 1971 года  
 Ратифицировано Кипром 23 ноября 1970 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 833, 30.10.1970, р. 585;  
 Law No. 76/1970; CETS No. 67.

**17. Европейское соглашение относительно лиц, участвующих в процедурах Европейского суда по правам человека, Страсбург, 5 марта 1996 года**

Вступило в силу 1 января 1999 года  
 Ратифицировано Кипром 9 февраля 2000 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3376, 23.12.1999, р. 449;  
 Law No. 26(III)/1999; CETS No. 161.

**18. Шестой протокол к Генеральному соглашению о привилегиях и иммунитетах Совета Европы Страсбург, 5 марта 1996 года**

Вступил в силу 1 ноября 1998 года  
 Ратифицирован Кипром 9 февраля 2000 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3376, 23.12.1999, р. 464;  
 Law No. 27(III)/1999; CETS No. 162.

**19. Европейская социальная хартия, с добавлением Турин, 18 октября 1961 года**

Вступила в силу 26 февраля 1965 года  
 Ратифицирована Кипром 7 марта 1968 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 603, 20.10.1967, р. 693;  
 Law No. 64/1967; COG S.I 1168, 31.01.1975, р. 9; Law No. 5/1975; COG S.I 2648, 22.11.1991, р. 1937; Law No. 203/1991; CETS No. 35.

*Заявление, сделанное при подписании 22 мая 1967 года и включенное в ратификационную грамоту, сданную на хранение 7 марта 1968 года (язык оригинала: английский)*

*Республика Кипр обязуется добросовестно соблюдать и выполнять предписания, содержащиеся в Части I Хартии, а также, согласно положениям пункта 1 b) и c) статьи 20, предписания, содержащиеся в следующих статьях Части II Хартии:*

*a) согласно положениям пункта 1 b) статьи 20: статьи 1, 5, 6, 12 и 19;*

*b) согласно положениям пункта 1 c) статьи 20: статьи 3, 9, 11, 14 и 15.*

*Охватываемый период: 06/04/68 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 20*

*Заявление, изложенное в Вербальной ноте Постоянного представительства Кипра от 20 октября 1988 года, зарегистрированной в Генеральном секретариате 25 октября 1988 года (язык оригинала: английский)*

*В соответствии с пунктом 3 статьи 20 Европейской социальной хартии правительство Республики Кипр считает себя связанным обязательствами по следующим пронумерованным пунктам Части II Хартии:*

- пункт 3 статьи 2: ежегодно оплачиваемый отпуск
- пункт 5 статьи 2: еженедельный период отдыха
- пункт 7 статьи 7: ежегодный оплачиваемый отпуск для лиц в возрасте до 18 лет
- пункт 8 статьи 7: ночная работа лиц в возрасте до 18 лет
- пункт 2 статьи 8: незаконное уведомление об увольнении женщины во время ее отсутствия в связи с отпуском по беременности и родам.

*Охватываемый период: 24/11/88 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 20*

*Заявление, изложенное в Вербальной ноте Постоянного представительства Кипра от 10 февраля 1992 года, зарегистрированной в Генеральном секретариате 12 февраля 1992 года (язык оригинала: английский)*

*В соответствии с пунктом 3 статьи 20 Европейской социальной хартии правительство Республики Кипр считает себя связанным обязательствами по следующим пронумерованным пунктам Части II Хартии:*

- пункт 1 статьи 2: разумная продолжительность рабочего дня и рабочей недели
- пункт 1 статьи 7: минимальный возраст приема на работу
- пункт 3 статьи 7: гарантирование в полном объеме возможностей обязательного обучения
- пункт 1 статьи 8: отпуск по беременности и родам

*Охватываемый период: 11/03/92 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 20*

*Заявление о денонсации, изложенное в Вербальной ноте Министерства иностранных дел Республики Кипр, переданной Генеральному секретарю при сдаче на хранение документа о ратификации пересмотренной Хартии 27 сентября 2000 года (язык оригинала: английский)*

*В соответствии со статьей 37 Хартии Республика Кипр делает уведомление о своем намерении денонсировать пункт 3 статьи 2 и пункт 7 статьи 7 Европейской социальной хартии.*

*Денонсация осуществляется исключительно по техническим причинам, чтобы обеспечить возможность для ратификации пересмотренной Хартии. Денонсация никоим образом не будет подразумевать регресс в защите, обеспечиваемой трудящимся, поскольку действующее законодательство гарантирует право всех лиц наемного труда на трехнедельный ежегодный оплачиваемый отпуск. Европейский комитет по соци-*

альным правам в своих выводах подтвердил, что существующее на Кипре положение согласуется с вышеуказанными положениями Хартии.

Охватываемый период: 07/04/01 -

Предыдущее заявление касается статьи (статей): 2, 7, 37

**20. Протокол о внесении изменений в Европейскую социальную хартию Турин, 21 октября 1991 года**

Еще не вступил в силу

Ратифицирован Кипром 1 июня 1993 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 2791, 23.04.1993, p. 187;

Law No. 10(III)/1993; CETS No. 142.

**21. Дополнительный протокол к Европейской социальной хартии, предусматривающий систему коллективных жалоб**

**Страсбург, 9 ноября 1995 года**

Вступил в силу 1 июля 1998 года

Ратифицирован Кипром 6 августа 1996 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3071, 28.06.1996, p. 141;

Law No. 9(III)/1996; CETS No. 158.

**22. Европейская социальная хартия (пересмотренная)**

**Страсбург, 3 мая 1996 года**

Вступила в силу 1 июля 1999 года

Ратифицирована Кипром 27 сентября 2000 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3420, 21.07.2000, p. 641;

Law No. 27(III)/2000; CETS No. 163.

*Заявление, изложенное в Вербальной ноте Постоянного представительства Кипра, переданной Генеральному секретарю при сдаче на хранение ратификационной грамоты 27 сентября 2000 года (язык оригинала: английский)*

*В соответствии со статьей А Части III пересмотренной Европейской социальной хартии Республика Кипр считает себя связанной обязательствами по статьям 1, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 19, 20, 24 и 28, а также по следующим пунктам:*

- пункты 1, 2, 5 и 7 статьи 2
- пункты 1, 2 и 3 статьи 3
- пункты 1, 2, 3, 4, 6, 8 и 10 статьи 7
- пункты 1, 2 и 3 статьи 8
- пункты 2 и 3 статьи 13
- пункт 4 статьи 18 и
- пункт 3 статьи 27

Охватываемый период: 01/11/00 –

Предыдущее заявление касается статьи (статей): А

- 23. Конвенция о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных**  
**Страсбург, 28 января 1981 года**  
 Вступила в силу 1 октября 1985 года  
 Ратифицирована Кипром 21 февраля 2002 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3549, 23.11.2001, p. 1987;  
 Law No. 28(III)/2001; CETS No. 108.
- На вышеуказанной Конвенции основываются положения о защите данных, содержащиеся в Шенгенском соглашении (статья 115).*
- Заявление, включенное в ратификационную грамоту, сданную на хранение 25 февраля 2002 года (язык оригинала: английский)*
- В соответствии с пунктом 2 статьи 13 Конвенции Республика Кипр заявляет, что назначенным органом является Уполномоченный по вопросам защиты личных данных, адрес которого (предварительный) является следующим:*
- Law Office of the Republic of Cyprus  
 1403 Nicosia, Cyprus  
 Телефон: 00 357 22889131  
 Факс: 00 357 22667498  
 Электронная почта: roc-law@cytanet.com.cy*
- Охватываемый период: 01/06/02 –*
- Предыдущее заявление касается статьи (статей): 13*
- 24. Дополнительный протокол к Конвенции о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных, касающийся надзорных органов и трансграничных потоков данных**  
**Страсбург, 8 ноября 2001 года**  
 Вступил в силу 1 июля 2004 года  
 Ратифицирован Кипром 17 марта 2004 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3732, 04.07.2003, p. 1672;  
 Law No. 30(III)/2003; CETS No. 181.
- 25. Конвенция о защите прав человека и достоинства человеческого существа в связи с использованием достижений биологии и медицины: Конвенция о правах человека и биомедицине**  
**Овьедо, 4 апреля 1997 года**  
 Вступила в силу 1 декабря 1999 года  
 Ратифицирована Кипром 20 марта 2002 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3563, 28.12.2001, p. 2077;  
 Law No. 31(III)/2001; CETS No. 164.
- 26. Дополнительный протокол к Конвенции о защите прав человека и достоинства человеческого существа в связи с использованием достижений биологии и медицины, касающийся запрещения клонирования человеческих существ**  
**Париж, 12 января 1998 года**  
 Вступил в силу 1 марта 2001 года  
 Ратифицирован Кипром 20 марта 2002 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3563, 28.12.2001, р. 2103;  
Law No. 31(III)/2001; CETS No. 168.

- 27. Конвенция о преступности в киберпространстве**  
**Будапешт, 23 ноября 2001 года**  
Вступила в силу 1 июля 2004 года  
Ратифицирована Кипром 19 января 2005 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3850, 30.04.2004, р. 2717;  
Law No. 22(III)/2004; CETS No. 185.

## Договоры СЕ, касающиеся конкретных вопросов

### Предупреждение дискриминации

- 28. Дополнительный протокол к Конвенции о преступности в киберпространстве, касающийся криминализации деяний расистского и ксенофобного характера, осуществляемых при помощи компьютерных систем**  
**Страсбург, 28 января 2003 года**  
Вступил в силу 1 марта 2006 года  
Ратифицирован Кипром 23 июня 2005 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3850, 30.04.2004, р. 2889;  
Law No. 26(III)/2004; COG S.II(I) 4128, 11.08.2006, р. 2978;  
CETS No. 189.

### Терроризм

- 29. Европейская конвенция о пресечении терроризма**  
**Страсбург, 27 января 1977 года**  
Вступила в силу 4 августа 1978 года  
Ратифицирована Кипром 26 февраля 1979 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I 1498, 26.01.1979, р. 11;  
Law No. 5/1979; CETS No. 90.

***Оговорка, включенная в документ о ратификации, сданный на хранение 26 февраля 1979 года (язык оригинала: английский)***

*При сдаче на хранение настоящего документа о ратификации Постоянный представитель заявляет, что Республика Кипр делает следующую оговорку в соответствии со статьей 13.1 настоящей Конвенции: "Правительство Республики Кипр резервирует право отказать в выдаче в случае любого упоминаемого в статье 1 преступления, которое оно считает политическим преступлением".*

*Охватываемый период: 27/05/79 –*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 1*

***Заявление, включенное в документ о ратификации, сданный на хранение 26 февраля 1979 года (язык оригинала: английский)***

*В связи со статьей 7 Конвенции и согласно Закону Республики Кипр 1979 года о распространении юрисдикции национальных судов на некоторые террористические преступления Республики Кипр, который был принят Палатой представителей 18 января 1979 года, национальные су-*

*ды Кипра могут преследовать в судебном порядке лицо, подозреваемое в совершении преступления, упоминаемого в статье 1 этой Конвенции.*

*Охватываемый период: 27/05/79 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 7*

***Заявление, включенное в документ о ратификации, сданный на хранение 26 февраля 1979 года (язык оригинала: английский)***

*Правительство Республики Кипр хочет уведомить о том, что оговорки и заявления, сделанные им 22 января 1971 года при сдаче на хранение документа о ратификации Европейской конвенции о выдаче от 13 декабря 1957 года, по-прежнему действуют.*

*Охватываемый период: 27/05/79 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 7*

**30. Протокол о внесении изменений в Европейскую конвенцию о пресечении терроризма  
Страсбург, 15 мая 2003 года**

Еще не вступил в силу

Ратифицирован Кипром 6 августа 2004 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3850, 30.04.2004, p. 2539;

Law No. 18(III)/2004; CETS No. 190

**31. Конвенция Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности и о финансировании терроризма**

**Варшава, 16 мая 2005 года**

Вступила в силу 1 мая 2008 года

Ратифицирована Кипром 27 марта 2009 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 4100, 31.12.2007, p. 1163;

Law No. 51(III)/2007; CETS No. 198

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 2 статьи 3 Конвенции Республика Кипр заявляет, что пункт 1 статьи 3 применяется только в том случае, если преступление наказывается лишением свободы или арестом на максимальный срок более одного года.*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 3*

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 4 статьи 9 Конвенции Республика Кипр заявляет, что пункт 1 статьи 9 применяется только в том случае, если преступление наказывается лишением свободы или арестом на максимальный срок более одного года.*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 9*

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 3 статьи 24 Конвенции Республика Кипр заявляет, что пункт 2 статьи 24 применяется с учетом конституционных принципов Кипра и основных концепций, на которых строится правовая система Кипра.*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 24*

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 3 статьи 35 Конвенции правительство Кипра заявляет, что соответствующие запросы и прилагаемые документы должны направляться ему вместе с переводом на английский язык.*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 35*

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 2 статьи 42 Конвенции правительство Кипра заявляет, что информация или доказательства, представленные им в соответствии с настоящей Конвенцией, не могут без его предварительного согласия использоваться или препровождаться органами запрашивающей Стороны в рамках других следственных или процессуальных действий, помимо тех, которые указаны в запросе.*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 42*

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 2 статьи 33 Конвенции Республика Кипр заявляет, что центральными органами, назначенными согласно пункту 1, являются:*

- *Министерство юстиции и общественного порядка*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 33*

***Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра, сданную на хранение вместе с документом о ратификации 27 марта 2009 года (язык оригинала: английский)***

*В соответствии с пунктом 13 статьи 46 Конвенции назначенным подразделением финансовой разведки для Республики Кипр является:*

*Unit for Combating Money Laundering (MOKAS) (Группа по борьбе с отмыванием денег (МОКАС))*

*Р.О. Вох: 23768*

*1686 Nicosia*

*Cyprus*

*Электронная почта: mokas@mokas.law.gov.cy*

*Охватываемый период: 1/7/2009 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 46*

**32. Конвенция Совета Европы о предупреждении терроризма  
Варшава, 16 мая 2005 года**

Вступила в силу 1 июня 2007 года

Ратифицирована Кипром 23 января 2009 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: CETS No. 196

**Пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание**

**33. Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, с приложением**

**Страсбург, 26 ноября 1987 года**

Вступила в силу 1 февраля 1989 года

Ратифицирована Кипром 3 апреля 1989 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I 2385, 24.02.1989, p. 725;

Law No. 24/1989; CETS No. 126

*Конвенция связана со сводом стандартов Европейского союза посредством статьи 6 Договора о Европейском Союзе и статьи 13 Договора об учреждении Европейского сообщества*

**34. Протокол № 1 к Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания**

**Страсбург, 4 ноября 1993 года**

Вступил в силу 1 марта 2002 года

Ратифицирован Кипром 10 сентября 1997 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3137, 28.03.1997, p. 681;

Law No. 8(III)/1997; CETS No. 151

**35. Протокол № 2 к Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания**

**Страсбург, 4 ноября 1993 года**

Вступил в силу 1 марта 2002 года

Ратифицирован Кипром 10 сентября 1997 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I(III) 3137, 28.03.1997, p. 693;

Law No. 8(III)/1997; CETS No. 152.

**Торговля людьми**

- 36. Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми  
Варшава, 16 мая 2005 года**  
 Вступила в силу 1 февраля 2008 года  
 Ратифицирована Кипром 24 октября 2007 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 4094, 12 October 2007, p. 731;  
 Law No 38(III)/2007; CETS No. 197.

**Договоры СЕ, касающиеся защиты конкретных групп****Права детей - семейное право**

- 37. Европейская конвенция о правовом статусе детей, рожденных вне  
брака  
Страсбург, 15 октября 1975 года**  
 Вступила в силу 11 августа 1978 года  
 Ратифицирована Кипром 11 июля 1979 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 1523, 01.06.1979, p. 845;  
 Law No. 50/1979; CETS No. 85.
- 38. Европейская конвенция о признании и исполнении решений в области  
опеки над детьми и восстановления опеки над детьми  
Люксембург, 20 мая 1980 года**  
 Вступила в силу 1 сентября 1983 года  
 Ратифицирована Кипром 13 июня 1986 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 2133, 11.04.1986, p. 773;  
 Law No. 36/1986; CETS No. 105.
- Заявление, включенное в документ о ратификации, сданный на хранение  
13 июня 1986 года (язык оригинала: английский).*
- Правительство Республики Кипр назначает в соответствии с положениями  
статьи 2 Конвенции Министра юстиции, Министерство юстиции,  
Никосия, в качестве центрального органа.*
- Охватываемый период: 01/10/86 -*
- Предыдущее заявление касается статьи (статей): 2*
- 39. Европейская конвенция об осуществлении прав детей  
Страсбург, 25 января 1996 года**  
 Вступила в силу 1 июля 2000 года  
 Ратифицирована Кипром 25 октября 2005 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 4015, 22.07.2005, p. 1229;  
 Law No. 23(III)/2005; CETS No. 160.

*Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 4 статьи 1 Конвенции:*

*Конвенция применяется к трем категориям семейных дел, рассматриваемых  
судебным органом, а именно: 1) опека, 2) усыновление/удочерение  
и 3) защита от плохого обращения и жестокого поведения.*

- 40. Конвенция о преступности в киберпространстве**  
**Будапешт, 23 ноября 2001 года**  
Вступила в силу 1 июля 2004 года  
Ратифицирована Кипром 19 января 2005 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3850, 30.04.2004, р. 2717;  
Law No. 22(III)/2004; CETS No. 185.

**Подписанные договоры, в процессе ратификации**

**Конвенция о контактах в отношении детей**

**Страсбург, 15 мая 2003 года**  
Вступила в силу 1 сентября 2005 года  
Подписана Кипром 15 мая 2003 года  
Источник опубликования: CETS No. 192.

**Конвенция Совета Европы о защите детей от эксплуатации и надругательств сексуального характера**

**Ланзарот, 25 октября 2007 года**  
Еще не вступила в силу  
Подписана Кипром 25 октября 2007 года  
Источник опубликования: CETS No. 201.

**Защита жертв**

- 41. Европейская конвенция о компенсации жертвам насильственных преступлений**

**Страсбург, 24 ноября 1983 года**  
Вступила в силу 1 февраля 1988 года  
Ратифицирована Кипром 17 января 2001 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3117, 24.01.1997, р. 5;  
Law No. 2(III)/1997; CETS No. 116.

*Заявление, включенное в документ о ратификации, сданный на хранение 17 января 2001 года (язык оригинала: английский).*

*В соответствии со статьей 3 Конвенции граждане других стран считаются "постоянными жителями" по смыслу статьи 3 б) Конвенции, если:*

*а) они проживали в Республике Кипр непрерывно в течение 15 лет непосредственно до периода, начавшегося 16 августа 1960 года, согласно постановлению 3 "Постановлений об иностранцах и иммиграции" 1972-1996 годов;*

*б) они имеют иммиграционное разрешение, согласно Постановлению 5 и Постановлению 6(2) "Постановлений об иностранцах и иммиграции" 1972-1996 годов;*

*с) они являются иждивенцами лиц, подпадающих под положения подпунктов а) и б) выше, согласно Постановлению 8 "Постановлений об иностранцах и иммиграции" 1972-1996 годов.*

*Охватываемый период: 01/05/01 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 3*

*Заявление, включенное в документ о ратификации, сданный на хранение 17 января 2001 года (язык оригинала: английский).*

*Правительство Кипра во исполнение статьи 12 назначает Департамент социального обеспечения Министерства труда и социального обеспечения в качестве центрального органа.*

*Адрес вышеуказанного Департамента следующий:*

*Department of Social Insurance,  
Ministry of Labour and Social Insurance,  
Vyron Ave. No. 7,  
1096 Nicosia – Cyprus  
Телефон: +357 22307130  
Факс: +357 22672984  
Электронная почта: soc.ins.@cytanet.com.cy*

*Охватываемый период: 01/05/01 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 12*

**42. Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми  
Варшава, 16 мая 2005 года**

Вступила в силу 1 февраля 2008 года  
Ратифицирована Кипром 24 октября 2007 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 4094, 12 October 2007, p. 731;  
Law No 38(III)/2007; CETS No. 197.

**Права меньшинств**

**43. Европейская хартия региональных языков и языков меньшинств  
Страсбург, 5 ноября 1992 года**

Вступила в силу 1 марта 1998 года  
Ратифицирована Кипром 26 августа 2002 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 2842, 10.12.1993, p. 521;  
Law No. 39(III)/1993; CETS No. 148.

*Заявление, изложенное в письме Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кипра от 3 августа 2005 года, зарегистрированное в Генеральном секретариате 4 августа 2005 года (язык оригинала: английский).*

*При ратификации Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств Республика Кипр сдала на хранение 26 августа 2002 года заявление, которое, как представляется, несовместимо с положениями Хартии в отношении обязательств, которые должны ею осуществляться.*

*С тем чтобы устранить неопределенность и прояснить объем принятых обязательств, Республика Кипр настоящим отзывом заявляет от 26 августа 2002 года и заменяет его следующим:*

*Республика Кипр, подтверждая свою приверженность уважению целей и принципов, преследуемых Европейской хартией региональных языков и языков меньшинств, заявляет, что она обязуется применять положения части II Хартии в соответствии с пунктом 1 статьи 2 к армянскому*

языку как "нетерриториальному" языку, определяемому в статье 1с Хартии.

Республика Кипр хотела бы далее заявить, что ее Конституция и законы эффективно обеспечивают и гарантируют принцип равенства и недискриминации по признаку общинной принадлежности какого-либо лица, его расы, религии, языка, пола, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, рождения, цвета кожи, материального положения, социально-классового статуса или какому-либо другому признаку.

Охватываемый период: 4/8/2005 -

Предыдущее заявление касается статьи (статей): 2

Заявление, включенное в вербальную ноту Постоянного представительства Кипра от 5 ноября 2008 года, зарегистрированную в Генеральном секретариате 12 ноября 2008 года (язык оригинала: английский).

В дополнение к своему заявлению от 3 августа 2005 года Республика Кипр заявляет, что арабский диалект, на котором говорят марониты-киприоты, является соответствующим языком по смыслу Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств, к которой она будет применять положения части II Хартии в соответствии с пунктом 1 статьи 2.

При этом Республика Кипр далее заявляет, что, поскольку арабский диалект, на котором говорят марониты-киприоты, также используется в деревне Кормакитис, колыбели указанного диалекта, расположенной на той части территории Республики, которая с 1974 года находится под турецкой военной оккупацией и в отношении которой Республика не осуществляет фактического контроля, это исключает любое толкование конкретного положения Хартии в этой связи, которое будет противоречить Хартии, в частности ее статье 5.

Охватываемый период: 12/11/2008 -

Предыдущее заявление касается статьи (статей): 2, 5

- 44. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств  
Страсбург, 1 февраля 1995 года**  
Вступила в силу 1 февраля 1998 года  
Ратифицирована Кипром 4 июня 1996 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I(III) 3018, 24.11.1995, p. 1471;  
Law No. 28(III)/1995; CETS No. 157.

#### Права беженцев

- 45. Европейское временное соглашение о планах социального обеспечения по старости, инвалидности и в случае потери кормильца, с приложениями  
Париж, 11 декабря 1953 года**  
Вступило в силу 1 июля 1954 года  
Ратификация Кипром 14 марта 1973 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
Источник опубликования: COG S.I 995, 24.02.1973, p. 117;  
Law No. 10/1973; CETS No. 12.

*Заявление:*

**Приложение I** – Планы социального обеспечения, к которым применяется Соглашение:

*Закон о социальном страховании и принятые в связи с ним подзаконные акты, согласно которым устанавливается план, предусматривающий выплату пособий по старости, инвалидности и пособий в случае потери кормильца (пенсия для вдов/вдовцов и сиротское пособие).*

*План строится на принципе уплаты взносов.*

*[Примечание секретариата: Последняя обновленная информация содержится в письме Постоянного представительства Кипра от 6 апреля 1973 года, зарегистрированном в Генеральном секретариате 9 апреля 1973 года.]*

*Охватываемый период: 09/04/73 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 7*

**Приложение II** – Двусторонние и многосторонние соглашения, к которым применяется Соглашение:

*а) Соглашение о социальном страховании между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и правительством Республики Кипр от 6 октября 1969 года;*

*б) Соглашение о социальном страховании между правительством Республики Кипр и правительством Греческой Республики от 1 июля 1979 года.*

*[Примечание секретариата: Последняя обновленная информация содержится в письме Постоянного представительства Кипра от 6 июня 1983 года, зарегистрированном в Генеральном секретариате 6 июня 1983 года.]*

*Охватываемый период: 09/04/73 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 8*

*Толкование понятий "граждане" и "территория":*

*а) Граждане: лица, которые по состоянию на 1 декабря 1968 года приобрели или имеют право приобрести гражданство Республики Кипр в соответствии с положениями приложения D к Договору о создании, или те, кто приобретают это гражданство в соответствии с Законом о гражданстве Республики 1967 года;*

*б) Территория: территория Республики Кипр.*

*Охватываемый период: 09/04/73 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статьей): 2*

- 46. Дополнительный протокол к Европейскому временному соглашению о планах социального обеспечения по старости, инвалидности и в случае потери кормильца  
Париж, 11 декабря 1953 года  
Вступил в силу 1 октября 1954 года  
Ратифицирован Кипром 14 марта 1973 года  
Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы**

Источник опубликования: COG S.I 995, 24.02.1973, p. 122;  
Law No. 10/1973; CETS No. 12A.

**47. Европейское временное соглашение о социальном обеспечении, не связанном с планами социального обеспечения по старости, инвалидности и в случае потери кормильца**

**Париж, 11 декабря 1953 года**

Вступило в силу 1 июля 1954 года

Ратифицировано Кипром 14 марта 1973 года

Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы

Источник опубликования: COG S.I 995, 24.02.1973, p. 79; Law No. 9/1973;  
CETS No. 13.

*Заявление:*

**Приложение I** – Планы социального обеспечения, к которым применяется Соглашение:

*Закон о социальном страховании и принятые в связи с ним подзаконные акты, согласно которым устанавливается план, предусматривающий выплату пособий по безработице, по болезни и по беременности и родам (денежные пособия), пособия в связи со смертью и пособий в случаях травматизма вследствие несчастных случаев на производстве и определенных заболеваний.*

*План строится на принципе уплаты взносов.*

*[Примечание секретариата: Последняя обновленная информация содержится в письме Постоянного представительства Кипра от 6 апреля 1973 года, зарегистрированном в Генеральном секретариате 9 апреля 1973 года.]*

*Охватываемый период: 09/04/73 -*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 7*

**Приложение II** – Двусторонние и многосторонние соглашения, к которым применяется Соглашение:

*а) Соглашение о социальном страховании между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и правительством Республики Кипр от 6 октября 1969 года;*

*б) Соглашение о социальном страховании между правительством Республики Кипр и правительством Греческой Республики от 1 июля 1979 года.*

*[Примечание секретариата: Последняя обновленная информация содержится в письме Постоянного представительства Кипра от 6 июня 1983 года, зарегистрированном в Генеральном секретариате 6 июня 1983 года.]*

*Охватываемый период: 09/04/73 –*

*Предыдущее заявление касается статьи (статей): 8*

*Толкование понятий "граждане" и "территория":*

*а) Граждане: лица, которые по состоянию на 1 декабря 1968 года приобрели или имеют право приобрести гражданство Республики Кипр в соответствии с положениями приложения D к Договору о*

создании, или те, кто приобретают гражданство в соответствии с Законом о гражданстве Республики 1967 года;

b) Территория: территория Республики Кипр.

Охватываемый период: 09/04/73 –

Предыдущее заявление касается статьи (статей): 2

48. **Протокол к Европейскому временному соглашению о социальном обеспечении, не связанном с планами социального обеспечения по старости, инвалидности и в случае потери кормильца Париж, 11 декабря 1953 года**  
 Вступил в силу 1 октября 1954 года  
 Ратифицирован Кипром 14 марта 1973 года  
 Депозитарий: Генеральный секретарь Совета Европы  
 Источник опубликования: COG S.I 995, 24.02.1973, p. 84; Law No. 9/1973; CETS No. 13A.

### Договоры Европейского сообщества/Европейского союза

49. **Договор о присоединении Чешской Республики, Эстонской Республики, Республики Кипр, Латвийской Республики, Литовской Республики, Венгерской Республики, Республики Мальта, Республики Польша, Республики Словении и Словацкой Республики к Европейскому союзу**  
**Афины, 16 апреля 2003 года**  
 Кипр ратифицировал Договор 6 августа 2003 года  
 Депозитарий: правительство Итальянской Республики  
 Источник опубликования: COG S.I(III) 3740, 25.07.2003, p. 2061; Law No. 35(III)/2003; OJ L 236, 23.09.2003 и OJ C 227E, 23.09.2003.
- Вследствие своего присоединения к Европейскому союзу Кипр присоединился к следующим договорам:*
- A. **Договор об учреждении Европейского сообщества**  
**Рим, 25 марта 1957 года**  
*OJ C325, 24.12.2002, Сводная версия договора*  
*См. статьи 13 и 177*
- B. **Договор о Европейском союзе**  
**Маастрихт, 27 февраля 1992 года**  
*OJ C325, 24.12.2002, Сводная версия договора*  
*См. статьи 6 и 7, 11 и 49*
50. **Хартия основных прав Европейского союза**  
**Ницца, 7 декабря 2000 года**  
 Источник опубликования: OJ C364, 18.12.2000, p. 1.
51. **Постановление Совета (ЕС) № 1035/97 от 2 июня 1997 года о создании Европейского центра мониторинга расизма и ксенофобии с изменениями, внесенными Постановлением (ЕС) № 1652/2003 от 18 июня 2003 года**  
 Источник опубликования: OJ L151, 10.06.1997, p. 1, L245, 29.09.2003, p. 33, и C19, 26.02.2006, p. 36.
52. **Решение Совета об учреждении секретариата для совместных наблюдательных органов по вопросам защиты данных, созданных на осно-**

вании Конвенции об учреждении Европейского полицейского управления (Конвенция о Европоле), Конвенции об использовании информационной технологии в таможенных целях и Конвенции об осуществлении Шенгенского соглашения о проверках на общей границе (Шенгенская конвенция)

Источник опубликования: OJ L271, 24.10.2000, р. 1.

**53. Лиссабонский договор, вносящий изменения в Договор о Европейском союзе и Договор об учреждении Европейского сообщества Лиссабон, 13 декабря 2007 года**

По состоянию на 28 апреля 2009 года еще не вступил в силу

Ратифицирован Кипром 26 августа 2008 года

Депозитарий: правительство Итальянской Республики

Источник опубликования: COG S.I(III) 4107, 18.07.2008, р. 1077;

Law No. 17(III)/2008; OJ C306, 17.12.2007 и C115, 09.05.2008.

*См. Протокол, касающийся статьи 6(2) Договора о Европейском союзе о присоединении Союза к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (OJ C306, 17.12.2007, р. 155)*

**53.1 Протокол заседания, посвященного исправлению Лиссабонского договора, вносящего изменения в Договор о Европейском союзе и Договор об учреждении Европейского сообщества, подписанного в Лиссабоне 13 декабря 2007 года**

**Рим, 10 марта 2008 года**

Депозитарий: правительство Итальянской Республики

**53.2 Второй протокол заседания, посвященного исправлению Лиссабонского договора, внесшего изменения в Договор о Европейском союзе и Договор об учреждении Европейского сообщества, подписанного в Лиссабоне 13 декабря 2007 года**

**Рим, 30 апреля 2008 года**

Депозитарий: правительство Итальянской Республики

**53.3 Хартия основных прав Европейского союза**

**Страсбург, 12 декабря 2007 года**

Источник опубликования: OJ C303, 14.12.2007, р. 1.

*Хартия, провозглашенная в Страсбурге 12 декабря 2007 года, адаптирует формулировку Хартии, провозглашенной в Ницце 7 декабря 2000 года, и заменит ее с даты вступления в силу Лиссабонского договора.*

## Договоры СБСЕ/ОБСЕ

**54. Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе**

**Хельсинки, 1 августа 1975 года**

Вступил в силу 1 августа 1975 года

Кипр подписал Заключительный акт 1 августа 1975 года

Оригинал хранится в архивах правительства Финляндии

*К правительству Финляндской Республики была обращена просьба препроводить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций текст Заключительного акта, который не может быть зарегистрирован в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных*

*Наций, с целью его распространения среди всех членов Организации в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.*

*Республика Кипр участвовала в Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), которое открылось в Хельсинки 3 июля 1973 года и продолжилось в Женеве с 18 сентября 1973 года по 21 июля 1975 года. Основополагающий документ СБСЕ, Заключительный акт, был принят первоначальными 35 участвующими государствами на первом саммите СБСЕ, проходившем в Хельсинки с 30 июля по 1 августа 1975 года.*

**55. Парижская хартия для новой Европы  
Париж, 21 ноября 1990 года**

Вступила в силу 21 ноября 1990 года

Кипр подписал Хартию 21 ноября 1990 года

Оригинал хранится в архивах правительства Французской Республики

*Второй саммит СБСЕ, состоявшийся в Париже в ноябре 1990, заложил основы для процесса институционализации. Четыре последующие саммита были проведены в Хельсинки в 1992 году, Будапеште в 1994 году, Лиссабоне в 1996 году и Стамбуле в 1999 году. На каждом из этих саммитов были подготовлены соответствующие декларации и документы.*

**56. Хельсинский документ СБСЕ 1992 года. "Надежды и проблемы времени перемен"**

**Хельсинки, 10 июля 1992 года**

Вступил в силу 10 июля 1992 года

Кипр подписал Документ 10 июля 1992 года

Оригинал хранится в архивах правительства Финляндии

**57. Будапештский документ СБСЕ. "На пути к подлинному партнерству в новую эпоху"**

**Декларация Будапештской встречи на высшем уровне**

**Принято в Будапеште, 6 декабря 1994 года**

Вступление в силу 6 декабря 1994 года

Оригинал хранится в архивах правительства Венгрии

*Выдержка из будапештских решений:*

*"I. Укрепление СБСЕ:*

*1. Начавшаяся новая эпоха безопасности и сотрудничества в Европе принесла с собой коренные изменения в СБСЕ и резкое возрастание его роли в формировании нашего общего пространства безопасности. Этот факт найдет отражение в новом названии СБСЕ, которое отныне будет именоваться Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Это новое название будет использоваться с 1 января 1995 года. Начиная с этой даты все упоминания о СБСЕ будут рассматриваться как упоминания об ОБСЕ.*

*... "*

**58. Лиссабонский документ  
Принят в Лиссабоне, 3 декабря 1996 года**

Вступил в силу 3 декабря 1996 года

Оригинал хранится в архивах ОБСЕ

*Лиссабонский документ включает в себя Декларацию Лиссабонской встречи на высшем уровне и Лиссабонскую декларацию о модели общей и всеобъемлющей безопасности.*

**59. Хартия европейской безопасности. Декларация Стамбульской встречи на высшем уровне. Стамбульский документ  
Стамбул, 19 ноября 1999 года**

Вступление в силу 19 ноября 1999 года

Кипр подписал Хартию 19 ноября 1999 года

Оригинал хранится в архивах ОБСЕ

*В дополнение к вышеуказанным договорам (Хельсинки - 1975 и 1992 годы, Париж - 1990 год, Будапешт - 1994 год, Лиссабон - 1996 год, Стамбул – 1999 год) ссылки на права человека, конкретные вопросы прав человека и на защиту конкретных групп содержатся в следующих документах и решениях СБСЕ/ОБСЕ:*

*Белградский заключительный документ 1977 года, Мадридский заключительный документ 1983 года, Венский заключительный документ 1989 года, Хельсинкские решения 1992 года, Будапештские решения 1994 года, Лиссабонский документ 1996 года и Стамбульский документ 1999 года.*

*Деятельность в области защиты прав человека осуществляют перечисленные ниже институты ОБСЕ:*

- Бюро по демократическим институтам и правам человека
- Бюро Специального представителя и Координатора по борьбе с торговлей людьми
- Представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации
- Верховный комиссар по делам национальных меньшинств

---